

45  HONG KONG
DANCE COMPANY
SINCE 1981

港舞・我城
Dance Hong Kong: Our City

港
舞



Hong Kong Dance Company
45th Anniversary
2026/27 Dance Season

香港舞蹈團 45 周年
2026/27 年度舞季

HONG KONG DANCE COMPANY



香港舞蹈團

我們從優秀的中國文化傳統汲取養份，
結合當代藝術創意，
以具香港特色的中國舞蹈感動世界。

香港舞蹈團於 1981 年成立，致力推廣具當代藝術創意及香港特色的中國舞蹈。歷年排演超過三百齣深受歡迎和評論界讚賞的作品，享譽舞作包括：《花木蘭》、《塵埃落定》、《蘭亭·祭姪》、《梁祝·傳說》、《風雲》、《倩女·幽魂》、《踏歌行》、《紅樓·夢三闖》、《中華英雄》、《觀自在》、《白蛇》、《三城誌》、《紫玉成煙》、《劉三姐》、《絲路如詩》、《弦舞》、《一水南天》、《媽祖》、《青衣》、《九歌》、《一個人的哪吒》、《儼人行》、《廿四節氣》、《快雪時晴》及《之間—吳冠中水墨行》。舞團銳意跨界創作，自 2018 年起深研中國舞蹈與中國武術之糅合，原創新猷包括：大型舞蹈詩《山水》、獲選為國家藝術基金資助項目的《武道》、《蘭陵·入陣》及《靜聽松風》；《靜聽松風》更於 2023 年榮獲全國性舞評獎第十三屆中國舞蹈「荷花獎」當代舞獎之肯定。此外，「《風雲》—無量之境」亦入選香港特區政府重點演藝項目計劃。

舞團擁有廣泛國際脈絡，曾涉足美國、歐洲、韓國、泰國、日本、內地等十多個國家及地區演出，促進文化交流。近年曾赴美國華盛頓甘迺迪藝術中心、美國紐約林肯表演藝術中心、英國倫敦南岸中心、加拿大多倫多索尼演藝中心、澳洲悉尼卓士活中央廣場劇院、澳洲悉尼西摩中心、白俄羅斯明斯克國立模範音樂劇院、韓國首爾 Arko 藝術劇場、韓國國立國樂院、泰國曼谷阿撒拉劇院、日本東京 Tokyo FM Hall、日本金澤石川縣立音樂堂、馬來西亞檳城 One Theatre Hall、北京國家大劇院、北京天橋藝術中心、上海大劇院、上海國際舞蹈中心、杭州大劇院、廣州大劇院、蘇州開明大戲院、新疆藝術劇院、台北新舞台、臺灣戲曲中心等，演出舞團的得獎原創舞劇包括《花木蘭》、《倩女·幽魂》、《梁祝·傳說》、《蘭亭·祭姪》、《凝》等饒具香港特色的作品，為海內外的觀眾帶來文化藝術新體驗。

香港舞蹈團為政府資助的主要表演藝術團體，2001 年起為慈善及非牟利機構。舞團於 2026 年成為香港文化中心的場地伙伴。

Established in 1981, Hong Kong Dance Company (HKDance) is committed to promoting Chinese dance with contemporary artistic vision and Hong Kong character. Since its inception, HKDance has staged more than 300 productions to great acclaim, including *The Legend of Mulan*, *Red Poppies*, *Spring Ritual · Eulogy*, *The Butterfly Lovers*, *Storm Clouds*, *L'Amour Immortel*, *Dream of the Past: Ancient Chinese Court Dances*, *Reveries of the Red Chamber*, *Chinese Hero: A Lone Exile*, *Vipassana*, *Lady White of West Lake*, *Tale of Three Cities*, *Waiting Heart*, *Liu Sanjie*, *Ode to the Silk Road*, *Dance of Strings*, *A Tale of the Southern Sky*, *Mazu the Sea Goddess*, *The Moon Opera*, *Nine Songs*, *Nezha: Untold Solitude*, *Myth of the Dancing Durumi*, *A Dance of Celestial Rhythms*, *After Snowfall*, and *In Between—Wu Guanzhong's Ink Odyssey*. With its mandate to create original interdisciplinary works, since 2018 the Company has explored the confluence of Chinese dance and Chinese martial arts traditions. Its original works, including *Shan Shui: An Ode to Nature*, and *Kung Fu Artistry*, *The Legend of Lanling*, and *Whispers of the Pines*, were selected for the China National Arts Fund. In 2023, *Whispers of the Pines*, was recognised in the 13th China Dance Lotus Awards (Contemporary Dance), the most prestigious national dance awards in China. In addition, *Storm Clouds—Realm of Infinity*, was selected by the Government of Hong Kong Special Administrative Region as a funded project under the “Signature Performing Arts Programme Scheme” (SPAPS).

As a cultural ambassador of Hong Kong, HKDance consistently showcases the city's unique artistic style to the world by touring to different cities across the globe, engaging local audiences, and encouraging cultural exchange. In recent years, we have brought our award-winning productions to Lincoln Center in New York, The Kennedy Center in Washington, D.C., Sony Centre in Toronto, The Concourse Theatre and Seymour Centre in Sydney, Southbank Centre in London, Belarusian State Academic Musical Theatre in Minsk, Arko Arts Theater and Yeak-dang Hall, National Gugak Center in Seoul, Askra Theatre King Power in Bangkok, Tokyo FM Hall, Ishikawa Ongakudo in Kanazawa, One Theatre Hall in Penang, National Centre for the Performing Arts in Beijing, Beijing Tianqiao Performing Arts Center, Shanghai Grand Theatre, Shanghai International Dance Center, Hangzhou Grand Theatre, Guangzhou Opera House, Kaiming Theatre in Suzhou, Xinjiang Art Theater, Taipei New Stage, and Taiwan Traditional Theatre Center, among others.

HKDance was incorporated in 2001 as a charitable and non-profit-making institution, and is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region as one of the major performing arts companies in Hong Kong. The Company became a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre in 2026.



與下一代
建立深遠連繫



滙豐保險 在你所在
靈活規劃傳承方案

承諾之後 才是承諾開始

 滙豐保險
HSBC Life



榮獲《歐洲貨幣》
2026年度「私人銀行大獎」：
「全球最佳財富管理保險供應商」

由HSBC Life (International) Limited (Incorporated in Bermuda with limited liability) 滙豐人壽保險(國際)有限公司(註冊成立於百慕達之有限責任公司)刊發。



放眼世界
MOVE BEYOND
THE HORIZON

國泰航空有限公司



www.cathay.com

 國泰

志在飛躍

融匯中西 舞動香港



Dancing across East and West
Moving to the Tempo of Hong Kong

港
舞
城



2026 年是香港舞蹈團成立 45 周年，舞團在這段時間與香港共同成長，見證這座城市的文化蛻變；明年（即 2027 年）便是香港回歸祖國 30 周年的大日子。

在這個承前啟後的時刻，我團 2026/27 舞季將以「港舞・我城」為題，以舞蹈串連過去、現在和未來，與大家一起同行。

「港舞・我城」從港人的集體記憶和文化印記出發，透過舞台訴說我城故事，作品主題涵蓋香港的電影、武術、文學、生活美學以及地道飲食文化，既展現香港獨特的人文風貌，同時也彰顯中華文化的深厚底蘊。

跨地共創 舞出我城
舞團與新加坡翥樂團將首度合作，聯合呈獻開季全新節目《八・雅》，以琴、棋、書、畫、詩、香、花、茶的中華文化精髓，呈現東方美學的雅韻，作品並入選「香港演藝博覽 2026」及「亞藝無疆」藝術節 2026 節目。

去年首演廣受好評、以李小龍的哲學精神為創作靈感的《武道》——李小龍的有法與無限，將展開內地三城巡演，更會為「香港 2026@ 成都」作開幕節目，其他巡演地包括上海和深圳，並於 2027 年 1 月載譽返港，為慶祝香港回歸祖國暨香港特別行政區成立 30 周年活動揭開序幕。

光影流轉 風華再現
重塑香港電影黃金時代的舞團經典戲寶《倩女・幽魂》舞劇，及細訴張愛玲筆下浮世情懷的新作《十色一夢》——張愛玲筆下的浮生幻影，分別向香港歌影巨星張國榮和文壇傳奇張愛玲致敬。在舞台光影流轉之間，重溫香港璀璨歲月，細味跨越時代的文化魅力。

董事局主席 曾其鞏 MH

The year 2026 marks the 45th anniversary of the founding of Hong Kong Dance Company (HKDance), bearing witness to the company’s ongoing development together with Hong Kong’s cultural transformation. Next year (2027) will mark the significant occasion of the 30th anniversary of Hong Kong’s return to the Motherland.

At this pivotal moment of continuity and renewal, HKDance’s 2026/27 Dance Season adopts the motto “Dance Hong Kong: Our City”. Through dance, we connect the past, present, and future, joining hands with everybody on our journey.

獲選「重點演藝項目計劃」的全新製作，港漫武俠舞劇《風雲》——無量之境，將於 2027 年底壓軸登場。以嶄新藝術科技重塑港漫原創 IP《風雲》，讓作品中激烈對決的場景、兄弟間愛與恨，幻化成虛實交織的特效中立體呈現。十五場連演及主題展覽估計將吸引過萬海內外和本地觀眾親歷這部融合香港原創文化、舞蹈藝術與創新科技的沉浸式舞武鉅作。

每年暑假，舞團兒少團均有大型演出，由逾 400 位兒童及少年團團員與專業舞者聯合演出的合家歡音樂舞劇《龍鳳茶樓：金裝盛宴》將再度登場。作品以充滿香港地道特色的茶樓文化和濃厚人情味為題，呈現最親切熟悉的香港日常。

「港舞我城 連結世界」，香港舞蹈團將繼續秉持守正創新的理念，深耕本土特色、傳承中華文化，以舞蹈及藝術教育連結傳統與當代、香港與世界；以舞步刻劃城市脈搏，以創新演繹時代標記。在國家「十五五規劃綱要」下，舞團將充分發揮自身優勢，積極推動中華文化走向世界，進一步鞏固香港作為中外文化藝術交流中心的地位。

衷心感謝香港文化體育及旅遊局、各大贊助機構及合作夥伴對香港舞蹈團的信任和支持，期望繼續與各界攜手，為舞蹈藝術往後的發展注入源源不絕的熱誠與力量。

香港舞蹈團
董事局主席

曾其鞏 MH

TSANG KEE-KUNG, MH BOARD CHAIRMAN

“Dance Hong Kong: Our City” draws inspiration from Hong Kong people’s collective memory and cultural imprints, portraying our city’s stories on stage. Our productions span such themes as Hong Kong film, martial arts, literature, the aesthetics of everyday life, and local culinary culture, not only showcasing the city’s unique humanistic character but also highlighting the profound legacy of Chinese culture.

Cross-regional Co-creation,
Portraying Our City in Dance
HKDance and The TENG Company of Singapore will collaborate for the first time, jointly presenting the season-opening *Voyage of the Eight Graces*. Inspired by the essence of traditional Chinese culture—Music, Go, Calligraphy, Painting, Poetry, Fragrance, Flowers and Tea—this new work embodying the refined elegance of Eastern aesthetics has been selected as a programme for the Hong Kong Performing Arts Expo 2026 and the Asia+ Festival 2026.

Drawing creative inspiration from Bruce Lee’s philosophical spirit, *Kung Fu Artistry*—Bruce Lee’s No Way as Way received widespread acclaim at its premiere last year. This season, the production embarks on a mainland tour to three cities, serving as the opening programme of “Hong Kong Week 2026@Chengdu” with additional stops in Shanghai and Shenzhen. The tour concludes with a triumphant return to Hong Kong in January 2027, launching the 30th anniversary celebration of Hong Kong’s return to the Motherland and the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region.

Amidst Lights and Shadows,
Resplendence Returns
HKDance’s classic dance drama *L’Amour Immortel*, reimagining the golden era of Hong Kong cinema, together with the new work *Chromas of a Dream*—Fleeting Light and Shadows of Eileen Chang, pay respective tributes to Hong Kong’s legendary music and screen icon Leslie Cheung and literary icon Eileen Chang. As stage lights and shadows intermingle, we revisit the city’s glory days while appreciating cultural charms that transcend time.

The brand-new production *Storm Clouds*—Realm of Infinity, a Hong Kong martial arts dance drama selected under the “Signature Performing Arts Programme Scheme”, will be presented at the end of 2027. Reimagining the original Hong Kong comic IP *Storm Riders* through innovative arts tech, the production restages intense battle scenes and the story’s brotherly love-hate relationship through immersive 3D special effects, where the virtual intertwines with reality. With 15 performances, and a thematic exhibition, we are ready to welcome more than 10,000 local and overseas visitors to marvel at this groundbreaking immersion fusing dance and martial arts with Hong Kong’s distinctive culture and innovative technology.

Every summer holiday, our Children & Youth Troupes present large-scale productions. The family-friendly musical dance drama *Dim Sum Adventures@Lung Fung Teahouse 3.0* returns to the stage, featuring more than 400 young performers alongside professional dancers. Centred on authentic Hong Kong teahouse culture and the warmth of human connection, this dance drama celebrates the most familiar and endearing aspects of everyday life in Hong Kong.

With the season’s motto “Dance Hong Kong: Our City, Connecting the World”, HKDance continues to uphold its mission of preserving tradition while embracing innovation, deepening our local roots, sustaining the heritage of Chinese culture, using dance and arts education to connect tradition with our times and Hong Kong with the world. With dance steps we record the city’s pulse and respond to the era’s call with creativity. Under the nation’s “15th Five-Year Plan”, HKDance will leverage its strengths to actively promote Chinese culture to the world and further consolidate Hong Kong’s position as an East-West cultural and arts exchange hub.

We extend our heartfelt gratitude to the Hong Kong Culture, Sports and Tourism Bureau, and to all of our sponsoring organisations and partners for their trust and support of HKDance. We look forward to continuing our collaboration with various sectors to inject endless passion and strength into the future development of dance art.

Tsang Kee-kung, MH
Board Chairman
Hong Kong Dance Company

在新一季的制作中，舞团将从香港的文学、电影、功夫、茶楼文化的角度，勾勒出香港舞蹈团的特色——从跨界与融合中呈现出舞蹈的风采。

与舞团结缘十余载，作为创作者的自己，念兹在兹的仍是「香港特色」、「艺术风格」、「主题故事」等关键，任何的创作，一定是和自己有关连的，不但如此，还期待作为观众的你，也能从中找到自己，至少是发现和享受到身体的美。用舞蹈来讲述一个故事？还是用一种情怀来成就一段舞蹈？答案并不重要，重要的是思考的过程；一个演出，做到悦目易，达到赏心难，只因由目到心的距离比想像中远，尤其在愈发功利的当下……，还好，舞蹈不会只在思考中发生，而在一个开放、自省、包容、探索氛围中的行动下产生，这才是舞蹈该有的原貌，也是香港舞蹈团——一个香港的舞蹈团要呈现的风采。

2026 - 2027 舞季，期待在演出中与你再次遇见！

楊雲濤



藝術總監
楊雲濤

YANG YUNTAO
ARTISTIC DIRECTOR

在新一季的製作中，舞團將從香港的文學、電影、功夫、茶樓文化的角度，勾勒出香港舞蹈團的特色——從跨界與融合中呈現出舞蹈的风采。

With our productions this season, HKDance presents its distinctive character through multiple lenses on our local literature, film, kung fu and teahouse culture, with the charm of dance crossing disciplines and coming through imaginative fusion.

與舞團結緣十餘載，作為創作者的自己，念茲在茲的仍是「香港特色」、「藝術風格」、「主題故事」等關鍵。任何的創作，一定是和自己有關連的。不但如此，還期待作為觀眾的你，也能從中找到自己，至少是發現和享受到身體的美。用舞蹈來講述一個故事？還是用一種情懷來成就一段舞蹈？

答案並不重要，重要的是思考的過程；一個演出，做到悅目易，達到賞心難，只因由目到心的距離比想像中遠，尤其在愈發功利的當下……還好，舞蹈不會只在思考中發生，而在一個開放、自省、包容、探索氛圍中的行動下產生，這才是舞蹈該有的原貌，也是香港舞蹈團——一個香港的舞蹈團要呈現的风采。

2026-2027 舞季，期待在演出中與你再次遇見！

Having been associated with HKDance for more than a decade and as a creator myself, such key terms as “Hong Kong character”, “artistic style”, and “thematic storytelling” are always on my mind. I feel a strong personal affinity with every creative work. I also hope that you, as a member of the audience, can find something of yourself in our productions—or at the very least, discover and enjoy the beauty of the body. Is dance a medium to tell a story? Do human sentiments engender successful dance works?

The answer is not important. What matters is the process of reflection. It is easy for a performance to delight the eye, but far harder for it to touch the heart. The distance from eye to heart is greater than we imagine, especially in today’s increasingly utilitarian world... Fortunately, dance does not materialise merely from our intellect. It springs into action amid an open, introspective, inclusive, and exploratory atmosphere. This is the true essence of dance, and the distinctive character that a Hong Kong dance company should possess.

I look forward to meeting you again at our performances in the 2026–27 dance season!



舞季套票預訂期
SUBSCRIPTION PERIOD
8.8–18.9.2026



8–10.10.2026

招商局慈善基金會呈獻
舞蹈×劇場×跨文化音樂
CHINA MERCHANTS
FOUNDATION PRESENTS
DANCE×THEATRE×
CROSS-CULTURAL MUSIC
《八·雅》
Voyage of the Eight Graces

P.12

15–17.1.2027

滙豐保險承諾呈獻
大型舞劇
HSBC LIFE PRESENTS
GRAND DANCE DRAMA
《武道》
——李小龍的有法與無限
Kung Fu Artistry
——Bruce Lee's No Way as Way

P.14

23–25.4 & 30.4–2.5.2027

大型舞劇
GRAND DANCE DRAMA
《倩女·幽魂》
L'Amour Immortel

P.16

11–13.6.2027

舞蹈劇場
DANCE THEATRE
《十色一夢》
——張愛玲筆下的浮生幻影
Chromas of a Dream
——Fleeting Light and Shadows of
Eileen Chang

P.18

7–8 & 14–15.8.2027

合家歡音樂舞劇
FAMILY DANCE MUSICAL
《龍鳳茶樓：金裝盛宴》
*Dim Sum Adventures @
Lung Fung Teahouse 3.0*

P.20

開季新作 SEASON OPENING

八·雅

香港舞蹈團主辦，新加坡藝樂團聯合製作，招商局慈善基金會呈獻全新原創作品《八·雅》，以琴、棋、書、畫、詩、香、花、茶的中華文化精髓為靈感，融合傳統與當代劇場形式，細膩呈現東方美學的雅韻。樂團突破古典框架，現場演繹混合曲風；舞者則以肢體語言，探索「八雅」的精神，反思生活的深意。

在都市的喧囂中，舞蹈、劇場與音樂交織出生命的節奏，每一舞步、每一對話、每一旋律，皆是對八雅的深刻反思。此心靈旅程探索情感的深度，修煉出人與環境息息相關的智慧，尋找失落的平衡與寧靜。

作品延伸中華文化與自然和諧共處的哲思，融入綠色劇場理念，盡量選用可再生或可重用材料，減少碳足跡，傳承文化的同時實踐環境責任。這場跨越香港與新加坡的藝術對話，將以獨特視角綻放非遺的當代魅力。

聯合製作
Co-produced by

藝
THE TENG COMPANY
SINGAPORE

VOYAGE OF THE EIGHT GRACES

Presented by Hong Kong Dance Company (HKDance) and co-produced by The TENG Company of Singapore, *Voyage of the Eight Graces* is proudly sponsored by the China Merchants Foundation. This original new work draws inspiration from the cultural essence of the traditional Chinese “Eight Graces”: Music, Go, Calligraphy, Painting, Poetry, Fragrance, Flowers, and Tea. Blending traditional and contemporary theatrical forms, this production elegantly embodies the refined aesthetic of the East. The TENG Ensemble moves beyond classical convention, performing live across a fusion of musical idioms, while the dancers use their body language to explore the spirit of the “Eight Graces” in contemplating the meaning of life.

Amidst the bustle of urban life, dance, theatre, and music interweave to reveal the rhythm of existence. Each step, dialogue, and melody is a rumination on the “Eight Graces”—a journey of the soul that cultivates wisdom deeply entwined with people and the environment, seeking to restore lost balance and tranquility.

Exploring the philosophy of harmony between Chinese culture and nature, the production embraces the concept of green theatre, prioritising the use of renewable or reusable materials to reduce carbon footprint, practising environmental responsibility while conserving cultural heritage. This cross-cultural dialogue between Hong Kong and Singapore encapsulates the contemporary appeal of intangible cultural heritage from a unique perspective.

藝術統籌 Artistic Coordinator
楊雲濤 Yang Yuntao

概念及編舞 Concept & Choreographer
黃磊 Huang Lei

助理編舞 Assistant Choreographer
華琪鈺 Hua Chi-yu

概念及創作總監 (音樂)
Concept & Creative Director (Music)
黃聖苗博士 Dr Samuel Wong[^]

創意發展總監 (音樂)
Head of Creative Development (Music)
黃心銳 Jeremy Wong[^]

作曲及音樂製作
Music Composers and Producers
馮文甫 Bang Wenfu[^]
趙俊毅 Chow Jun Yi[^]
藍佐珥 Joel Nah[^]
駱思衛 Sulwyn Lok[^]

劇場構作及表演指導
Dramaturg & Performance Coach
梁曉端 Melissa Leung

佈景設計 Set Designer
黃逸君 Wong Yat-kwan^{*}

副佈景設計 Associate Set Designer
黃樂瑤 Joslyn Wong

服裝設計 Costume Designer
林璟如 Lin Ching-ju

燈光設計 Lighting Designer
翁焯綸 Denzel Yung

音響設計 Sound Designer
黎智勇 Martin Lai

樂團音響設計
Music Ensemble Sound Designer
張博成 Steve Zhang[^]

監聽工程師 Monitoring Engineer
胡偉政 Aw Wei Zheng[^]

數碼影像設計 Digital Image Designer
成博民 Oliver Shing

[^] 新加坡藝樂團成員

[^] Member of The TENG Company of Singapore

^{*} 承蒙香港演藝學院允許參與是次製作

^{*} With the kind permission of The Hong Kong Academy for Performing Arts

冠名贊助 Title Sponsor



招商局
慈善基金會

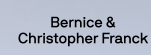


NG TENG FONG
CHARITABLE FOUNDATION
黃廷方慈善基金



SINO GROUP
信和集團

支持
Supported by



綠色劇場研究伙伴
Green Theatre Research Partner



「亞藝無疆」藝術節 2026 節目之一 A programme of the Asia+ Festival 2026

香港演藝學院香港賽馬會演藝劇院
Hong Kong Jockey Club Amphitheatre,
The Hong Kong Academy for Performing Arts

\$450 \$300 \$180

8-10.10.2026 10.10.2026
(四 Thu - 六 Sat) (六 Sat)
8:00pm 3:00pm

門票現於 Cityline 發售
Tickets available now at Cityline

2027 年升級版 ENHANCED VERSION

武道

——
李小龍的有法與無限

導演及編舞

Director and Choreographer
楊雲濤 Yang Yuntao

美術指導及服裝設計

Art Director and Costume Designer
文念中 Man Lim-chung

音樂總監及作曲

Music Director and Composer
雷柏熹 Patrick Lui

藝術統籌 Artistic Coordinator

葉翠雅 Carolyn Yip

編劇 Playwright

王昊然 Simon Wang Haoran

武術顧問 Martial Arts Advisor

陸地博士 Dr. Lewis Luk MH, JP

舞台設計 Stage Designer

王健偉 Jan Wong

燈光設計 Lighting Designer

柳百熙 Ryou Back-hee

錄像設計 Video Designer

林鎮爵 Henry Lam

音響設計 Sound Designer

黎智勇 Martin Lai

KUNG FU ARTISTRY

Bruce Lee's No Way as Way

融舞為武，以武入哲，
鑄就武道傳奇，
向一代武術大師李小龍致敬之作！

滙豐保險承諾呈獻大型舞劇《武道》——
李小龍的有法與無限，以李小龍的武術精神
與傳奇人生為創作藍本，透過舞蹈勾勒其精
神旅程，展現他從熱血少年到荷李活國際巨
星的非凡蛻變。這齣糅合武術與舞蹈、多媒
體舞台美學與爵士樂的跨界新作，於 2025
年首演備受矚目，好評如潮，更榮獲香港舞
蹈年獎 2026 十項提名！

《武道》將於本年 8 月展開內地三城巡演，
並於 2027 年載譽重返香港舞台。香港舞蹈
團藝術總監楊雲濤，再度聯袂香港電影金像
獎最佳美術指導文念中、著名爵士樂作曲家
雷柏熹，以及多位藝術精英組成創作團隊，
共同打造升級版本，在視覺設計、舞蹈編
排，以至敘事層次上，將更豐富和立體地呈
現李小龍的電影世界和其武術精神。

一眾深耕武術訓練多年的專業舞者，以截拳
道、空手道、雙節棍等武術元素，結合詠
春中線與水墨意象，細膩演繹李小龍剛柔並
濟、形神兼備的武者風範，展現其追尋自
我、探索生命之「道」的哲思與藝術氣韻。

香港首演入選國家藝術基金 2025 年度「大
型舞台劇與作品創作」資助項目。在光影流
轉間，鑄刻武道初心。

香港舞蹈年獎 2026
27th Hong Kong Dance Awards
「傑出男舞蹈員演出」(王志昇)
Outstanding Performance
by a Male Dancer (Ong Tze Shen)

“The production features thrilling
martial arts choreography and a
tremendous performance.”

—— SOUTH CHINA MORNING POST

香港文化中心大劇院
Grand Theatre, Hong Kong Cultural Centre

\$1,080* \$580 \$480 \$380 \$280 \$180

* 限量貴賓票 Limited VIP Tickets

Blending dance with martial arts and
martial arts with philosophy
to forge a legendary path of martial artistry —
A tribute to the great martial arts master Bruce Lee!

HSBC Life proudly presents the grand dance drama *Kung Fu Artistry*—
Bruce Lee's No Way as Way. Inspired by Lee's martial spirit and remarkable
life, the production traces his extraordinary spiritual journey through dance
from passionate youth to Hollywood international superstar. This boundary-
breaking new work fusing martial arts and dance with multimedia stagecraft
and jazz elements was highly acclaimed at its 2025 premiere, honoured with 10
nominations at the 27th Hong Kong Dance Awards.

Kung Fu Artistry embarks on a three-city mainland tour from August this
year and returns triumphantly to the Hong Kong stage in 2027. HKDance
Artistic Director Yang Yuntao reunites with renowned art director Man
Lim-chung (winner, Best Art Direction at the Hong Kong Film Awards),
celebrated jazz composer Patrick Lui, and a stellar creative team to present
an enhanced version in a richer and more multidimensional way through
sophisticated visual design, choreography, and narrative depth, capturing the
cinematic world of Bruce Lee and his martial philosophy.

An ensemble of professional dancers with years of dedicated martial arts
training incorporates elements of Jeet Kune Do, karate, and nunchaku,
combining their performance with Wing Chun as its central focus
accompanied by ink-wash imagery. They deliver a nuanced portrait of Bruce
Lee's harmonious blend of strength and gentleness, form and spirit, revealing
his philosophical pursuit of the “Way” in the search for self and the art of life.

The premiere in Hong Kong receives support from the China National Arts
Fund 2025 for the creation of large-scale productions. Through the interplay
of light and shadow, the original aspiration of martial artistry is forever etched
on stage.

冠名贊助 Title Sponsor

 滙豐保險
HSBC Life

支持伙伴 Supporting Partner

 BRUCE LEE
FOUNDATION

旅遊伙伴 Travel Partner

 CATHAY
國泰

文化伙伴 Cultural Partners

 HONG KONG
香港文化博物館
HERITAGE MUSEUM

 HONG KONG DESIGN INSTITUTE
香港知專設計學院
Member of VTC Group VTC 機構成員

15–17.1.2027
(五 Fri – 日 Sun)
7:45pm

門票由 2026 年 11 月起公开发售
Tickets available from November 2026

16–17.1.2027
(六 Sat – 日 Sun)
3:00pm

倩女幽魂

電影《倩女幽魂》 四十周年紀念

無論是古典文學巨著《聊齋誌異》，抑或八十年代徐克監製的靈幻愛情鉅作《倩女幽魂》，聶小倩與寧采臣至死不渝的愛情故事，令人動容，餘韻不絕。適逢 2027 年為香港經典電影《倩女幽魂》上映四十周年，大型舞劇《倩女·幽魂》將迎來第四度公演，在這個別具意義的時刻，特以舞台藝術深情致敬我們的「哥哥」——一代歌影巨星張國榮。

舞劇《倩女·幽魂》將以纏綿繾綣的舞蹈語彙，融匯當代藝術科技的視覺美學，配合扣人心弦的旋律，交織張國榮縈繞心魂的歌聲，將那段跨越生死的人鬼之戀再次喚醒。情與愛，善與勇，在「紅塵裡美夢有幾多方向，找痴痴夢幻中心愛，路隨人茫茫」，讓經典化作永恒集體回憶，締造不朽的舞台盛典。

“Impressive special effects and exceptional performances make for an affectionate, entertaining tribute to a popular classic.”

—— SOUTH CHINA MORNING POST

「舞蹈編導與舞者表現，
完全忠實地呈現角色人物的情感。」
—— 表演藝術評論台

香港舞蹈年獎 2016
18th Hong Kong Dance Awards

「傑出女舞蹈員演出」
Outstanding Performance
by a Female Dancer

「傑出男舞蹈員演出」
Outstanding Performance
by a Male Dancer

「傑出佈景設計」
Outstanding Set Design
for Dance

Commemorating the 40th Anniversary of the Classic Film *A Chinese Ghost Story*

Whether through the classical literary masterpiece *Strange Tales from a Chinese Studio* or Tsui Hark's iconic 1980s fantasy film *A Chinese Ghost Story*, the undying love between Nie Xiaoqian and Ning Caichen continues to move audiences with lingering emotions. In 2027—the 40th anniversary of the Hong Kong classic film *A Chinese Ghost Story*—the grand dance drama *L'Amour Immortel* returns for its fourth run. At this significant point in history, the production also pays a heartfelt stage tribute to our beloved “Gor Gor”—the late music and screen icon Leslie Cheung.

Through passionate and enthralling dance vocabulary, contemporary arts technology, and visual aesthetics, accompanied by a captivating melody interwoven with Leslie Cheung's soul-stirring voice, the production revives the immortal love story between human and spirit transcending life and death. Amidst passion and love, virtue and courage—“In this mortal world, how many directions do beautiful dreams take? Searching for my beloved in a dream, the road stretches endlessly”—the classic tale is transformed into an enduring collective memory, creating an everlasting stage masterpiece.

編舞及導演 Choreographer and Director 楊雲濤 Yang Yuntao	服裝設計 Costume Designer 莫君傑 Eddy Mok
聯合編舞 Associate Choreographer 謝茵 Xie Yin	燈光設計 Lighting Designer 鄧煒培 Billy Tang
劇本改編 Script Adaptation 冼振東博士 Dr. Sin Chun-tung	數碼影像設計 Digital Image Designer 成博民 Oliver Shing
音樂總監及作曲 Music Director and Composer 伍卓賢 Yin Ng	音響設計 Sound Designer 夏恩蓓 Can Ha
舞台美術設計 Set Designer 曾文通 Tsang Man-tung	

門票由 2027 年 2 月起公開發售
Tickets available from February 2027

香港文化中心大劇院
Grand Theatre, Hong Kong Cultural Centre

\$1,080* \$580 \$480 \$380 \$280 \$180

* 限量貴賓票 Limited VIP Tickets

23–24.4 & 30.4–1.5.2027
(五 Fri – 六 Sat) 7:45pm

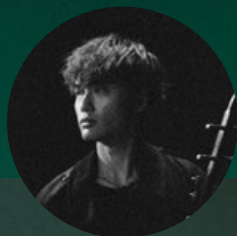
24–25.4 & 1–2.5.2027
(六 Sat – 日 Sun) 3:00pm

L'AMOUR IMMORTEL

十色一夢

張愛玲筆下的浮生幻影

音樂總監及作曲
Music Director and Composer
朱芸編 Chu Wan Pin



張愛玲是二十世紀中國現代文學史上獨樹一幟的傳奇作家。她一生以冷眼寫深情，以細膩筆觸，捕捉凡人心中驚心動魄的瞬間。香港這座多元而流動的城市——傳統與現代交疊，東方與西方對話，生存與欲望交織——深深浸潤了她的創作底色。半山的綠、淺水灣的海、電車的鈴，張愛玲筆下的香港，充滿強烈的色彩對照，華美與蒼涼交織，矛盾而迷人。

舞蹈劇場《十色一夢》——張愛玲筆下的浮生幻影，以張愛玲第一本小說集《傳奇》為核心，將關於記憶、幻覺與月光的故事，透過流動的身體語彙與多層次的影像設計，於舞台上重新生長。十個空間，十種人生，十段浮光掠影的命運。

香港舞蹈團特邀客席編舞謝茵傾力編創，以當代舞蹈語彙走進張愛玲的文字世界，觸探其獨特的靈魂與想像。適逢香港回歸三十周年，舞團以原創新作淬煉城市文化意象，將文學化作翩然舞影，開創並延續屬於香港的文化經典新篇章。

Eileen Chang is a singular and legendary figure in 20th-century modern Chinese literature. With a cool gaze she outlined deep emotions, capturing with exquisite brushstrokes the heart-stopping moments in ordinary lives. Hong Kong — this diverse, fluid city where tradition and modernity overlap, East meets West, and survival intertwines with desire — profoundly shaped the colour palette of her writing. The green hills of the Mid-Levels, the sea at Repulse Bay, the “ding ding” of the trams: Eileen Chang’s Hong Kong is filled with striking colour contrasts, a fusion of splendour and desolation, contradictory yet captivating.

The dance theatre *Chromas of a Dream* — Fleeting Light and Shadows of Eileen Chang takes the writer’s first short-story collection *Romances* as its core. Through flowing movement and multi-layered video design, stories of memory, illusion, and moonlight are brought to life anew. Ten spaces, ten lives, ten fleeting destinies glimpsed through fleeting light and shadows.

HKDance guest choreographer Xie Yin pours her creativity into this original work, using contemporary dance language to enter Eileen Chang’s literary world and explore her unique soul and imagination. In the year marking the 30th anniversary of Hong Kong’s return to the Motherland, the Company presents this new creation to distil the city’s cultural imagery, transforming literature into graceful dance and opening a new chapter in Hong Kong’s cultural classics.

藝術顧問
Artistic Adviser
楊雲濤 Yang Yuntao

概念 / 編舞及導演
Concept, Choreographer
and Director
謝茵 Xie Yin

聯合導演及影像設計
Associate Director
and Video Designer
成博民 Oliver Shing

藝術統籌
Artistic Coordinator
葉翠雅 Carolyn Yip

舞台設計
Stage Designer
王健偉 Jan Wong

服裝設計
Costume Designer
麥芷筠 Ida Mak

燈光設計
Lighting Designer
楊子欣 Yeung Tsz-yan

音響設計
Sound Designer
梁寶榮 Leung Po-wing*

* 承蒙香港演藝學院批准
參與是次製作
* With the kind permission of
The Hong Kong Academy for
Performing Arts

CHROMAS OF A DREAM

Fleeting Light and Shadows of Eileen Chang

葵青劇院演藝廳
Auditorium, Kwai Tsing Theatre

\$480 \$380 \$280 \$180

11–12.6.2027
(五 Fri – 六 Sat)
8:00pm

12–13.6.2027
(六 Sat – 日 Sun)
3:00pm

門票由 2027 年 4 月起公開發售
Tickets available from April 2027

龍鳳茶樓：金裝盛宴

老字號「龍鳳茶樓」2027年重新開業，
為慶祝香港回歸祖國30周年，
特別炮製金裝盛宴，全城慶賀！

The venerable *Lung Fung Teahouse* reopens in 2027!
To celebrate the 30th anniversary of Hong Kong's return to the Motherland,
it presents a grand, golden extravaganza for the whole city to enjoy!



藝術總監 Artistic Director
楊雲濤 Yang Yuntao

概念 / 藝術統籌 / 編舞
Concept, Artistic Coordinator
and Choreographer
謝茵 Xie Yin

藝術統籌 / 編舞及排練
Artistic Coordinators and
Choreographers
蔡飛 Cai Fei
柯志勇 Ke Zhiyong

編劇 / 作詞
Playwright and Lyricist
王昊然 Simon Wang Haoran

音樂總監 / 作曲 / 作詞
Music Director, Composer
and Lyricist
張兆鴻 Ben Cheung

服裝設計
Costume Designer
李峯 Bacchus Lee*

佈景設計 Set Designer
馮家瑜 Angelica Fung

* 承蒙香港演藝學院批准參與是次製作
* With the kind permission of
The Hong Kong Academy for
Performing Arts

香港舞蹈團兒童團及少年團逾400位精靈活潑的小演員，聯同舞團專業舞者同台演出，萌動舞台，帶來幕幕奇趣溫馨的動人故事！

《龍鳳茶樓：金裝盛宴》2027年版，細數香港地道的飲茶文化，重現舊式茶樓的繁華風情。當孫女穿越時空遇上美眉婆婆，走進茶樓最鼎盛的黃金年代，推車點心，一盅兩件，三代同堂的茶樓軼事，一事一物皆滿載新奇與驚喜！

明年暑假，大家相約在「龍鳳茶樓」，飲啖茶，食個包，在茶香與笑聲中感受最地道的香港美食文化，重拾溫馨人情味，細味港人集體情懷。

Over 400 lively and adorable young performers from HKDance Children & Youth Troupes, together with the Company's professional dancers, light up the stage with delightful, heart-warming stories filled with wonder and warmth!

The 2027 edition of *Dim Sum Adventures @ Lung Fung Teahouse* celebrates authentic Hong Kong yum cha culture and revives the bustling atmosphere of old-style teahouses. When a granddaughter travels back in time and meets her beautiful grandmother, they step into the teahouse's golden era. Dim sum trolleys, "one pot, two pieces", and stories

across three generations—every detail is filled with novelty and delightful surprises!

Next summer, gather at *Lung Fung Teahouse*, enjoy a good brew and some buns and savour the most authentic Hong Kong food culture amidst the aroma of tea and sounds of laughter. Rediscover the warmth of human connection and the shared sentiments of Hong Kong people.

門票由2027年6月起公開發售
Tickets available from June 2027

香港文化中心大劇院
Grand Theatre, Hong Kong Cultural Centre

\$480 \$380 \$280 \$180 \$100

7 & 14.8.2027
(六 Sat) 7:45pm

7-8 & 14-15.8.2027
(六 Sat - 日 Sun) 3:00pm

DIM SUM
ADVENTURES
@ LUNG FUNG TEAHOUSE 3.0



「八樓平台」 舞蹈 × 武術小組 組員作品呈現

8/F PLATFORM Chinese Dance × Martial Arts Research Team Showcase Performance

八樓平台

舞團實驗舞蹈劇場品牌「八樓平台」，旨在提供一個能包容創作、表演、教育及示範的舞台，提倡與年青藝術家合作，藉此拉近公眾與舞者的距離，加強交流互動。「八樓平台」成立至今，已與多個不同界別的藝術家合作，推出新意與美感兼具的創作，為舞蹈在當代社會的發展增添活力和可能性。

「八樓平台」為年青舞者提供創作及發表的平台，新舞季將呈現「舞蹈與武術研習項目小組」成員持續深化研究的創作實驗成果。

8/F PLATFORM

HKDance's experimental dance theatre, 8/F Platform, serves as a dynamic stage encompassing creation, performance, education, and demonstration. It champions collaboration with young artists, fostering closer connections between dancers and the public, enhancing engagement and interaction. Since its inception, 8/F Platform has partnered with artists from diverse disciplines, producing innovative and aesthetically compelling works that invigorate and expand the possibilities of contemporary dance.

8/F Platform provides a vital space for young dancers to create and showcase their work, its new season presenting creative outcomes of ongoing in-depth explorations by the "Dance and Martial Arts Research Team".

八樓平台

8/F Platform



2.2027

上環文娛中心八樓香港舞蹈團「八樓平台」
8/F Platform, Hong Kong Dance Company,
Sheung Wan Civic Centre

香港舞蹈團 舞蹈與武術研習 項目小組

DANCE AND MARTIAL ARTS RESEARCH TEAM

身體美學 · 感知紀錄

Bodily Aesthetics · Documentation of Senses and Perception

「舞蹈與武術研習項目小組」以舞蹈藝術為本，透過系統性訓練切入武術及肢體藝術的「身體、氣息、意念」，構築內外合一的表達方式，凝練身體美學的當代氣韻。透過研習、創作、表演、紀錄及交流，打破邊界，創造新知。我們將這些探索轉化為可分享的美與經驗，持續實踐，進一步開拓本地舞蹈藝術與教育的新機。

香港舞蹈團自 2018 年起展開「中國舞蹈與中國武術之交互研究與成果呈現」計劃，首個作品《凝》於 2020 年網上首演。其後大型舞蹈詩《山水》及《快雪時晴》，分別融會南方武術的身法與太極的內勁，將中國傳統書畫藝術之美化為舞台墨韻。大型舞劇《蘭陵·入陣》與《武道》—— 李小龍的有法與無限，則以傳統南棍與截拳道等武藝書寫歷史篇章與武學哲思。舞與武的剛柔本真，歷經長時間的淬煉與沉澱，在身體烙下記憶，內化為形神並重的獨特風格。

Physical Training

Establishing a training system that combines Eastern aesthetics with the philosophy of movement, emphasising the harmonious unity of intention and action.

Creation and Performance

Deepening dancers' self-awareness, shaping their unique aura and energy and developing new works through heightened senses and perception.

Exchange and Promotion

Promoting dance art and innovation through workshops, demonstrations and guided tours while fostering cross-disciplinary dialogue.

Documentation

Compiling the processes of practice and creation in text and imagery, providing valuable materials for future interdisciplinary research.

身體訓練
建立兼具東方審美與運動哲理的訓練體系，強調意念與動作的和諧統一。

創作表演
深化舞者對自身的覺察，形塑獨一無二的氣韻，並在感知中展開作品編創。

交流推廣
透過工作坊、示範及導賞，推展舞蹈表演藝術與創新，創造跨界對話。

文獻紀錄
以文字與影像彙整實踐與編創歷程，為未來的跨學科研究提供珍貴素材。





藝術團隊 ARTISTIC TEAM



融匯中西 舞動香港

DANCING ACROSS EAST AND WEST,
MOVING TO THE TEMPO OF HONG KONG



楊雲濤 YANG YUNTAO

藝術總監 ARTISTIC DIRECTOR





華琪鈺 HUA CHI-YU



項目藝術統籌 PROJECT ARTISTIC COORDINATOR

柯志勇 KE ZHIYONG



舞團導師 DANCE MASTERS

黃磊 HUANG LEI





首席舞蹈員 PRINCIPAL DANCERS



黃聞捷 HUANG WENJIE



王志昇 ONG TZE SHEN



何皓斐 HO HO-FEI





高級舞蹈員 SENIOR DANCERS



黃海芸 HUANG HAIYUN



藍彥怡 LAM YIN-YI



李家名 LEE CHIA-MING



廖慧儀 LIU WAI-YEE



戴詠津 TAI WING-CHUN



唐志文 TONG CHI-MAN



舞蹈員 DANCERS



陳曉玲 CHEN XIAOLING



周若芸 CHOU JO-YUN



徐浹林 CHUI HEI-LAM



馮韋迪 FENG WEIDI



何知琳 HO GI-LAM



賴泓甫 LAI HUNG-FU



賴韻姿 LAI WAN-CHI



賴欣欣 LAI YAN-YAN



舞蹈員 DANCERS



林昀澔 LAM WAN-HO



李俊軒 LEE CHUN-HIN



李國樑 LEE KOK LIANG



李文宇 LI WENYU



劉雅蓮 LIU YA-LIEN



吳嘉玲 NG KA-LING



吳宛汶 NG YUEN-MAN



戴俊裕 TAI CHON-U



伍焯堃 PATRICK NG

駐團琴師 PIANIST



王沐寧 WANG MUNING



謝雅萍 TSE NGA-PING



蔡博鴻 TSAI PO-HUNG



舞蹈員 DANCERS

周緣 ZHOU YUAN



占倩 ZHAN QIAN



翟正天 ZHAI ZHENG TIAN



藝術團隊 ARTISTIC TEAM



Portraits of
HKDance Artistic Team

Photographers:
Worldwide Dancer Project
Michael Wong

Stylists:
Perpetua Ip
Liz Lau
Yan Renee



舞蹈 × 劇場 × 跨文化音樂

DANCE × THEATRE × CROSS-CULTURAL MUSIC

VOYAGE OF THE
EIGHT GRACES
Shenzhen Tour

16-17.10.2026

深圳濱海藝術中心多功能廳
Multi-function Hall, Bay Opera of Shenzhen八·雅
深圳巡演

由香港舞蹈團主辦，新加坡藝樂團聯合製作，招商局慈善基金會呈獻全新原創作品《八·雅》，於10月香港首演後，隨即展開深圳巡演之旅，登陸大灣區文化藝術地標——深圳濱海藝術中心。

從香江之畔到灣區之心，是次巡演獲得香港特別行政區政府駐粵經濟貿易辦事處支持，不僅為香港與深圳兩地文化交流搭建橋樑，也讓這場跨越香港與新加坡的藝術對話進一步延伸至大灣區，深化區域文化聯繫，促進藝術交流與創意互動。

Presented by HKDance, co-produced by The TENG Company of Singapore and proudly sponsored by the China Merchants Foundation, the new original work *Voyage of the Eight Graces* embarks on its Shenzhen tour immediately after its Hong Kong premiere in October, gracing the stage of the Bay Opera of Shenzhen, a major cultural and arts landmark in the Greater Bay Area.

From the shores of the Fragrant Harbour to the heart of the Greater Bay Area, this tour is supported by the Hong Kong Economic and Trade Office in Guangdong of the HKSAR Government. It not only builds a bridge for cultural exchange between Hong Kong and Shenzhen but also extends the cross-cultural artistic dialogue between Hong Kong and Singapore further into the Greater Bay Area, deepening regional cultural ties and fostering artistic exchange and creative interaction.

支持單位 Supporting Organisation

聯合主辦 Co-presenter

聯合製作 Co-produced by

中華人民共和國香港特別行政區政府
駐粵經濟貿易辦事處深圳滨海艺术中心
BAY OPERA OF SHENZHENTHE TENG COMPANY
SINGAPORE

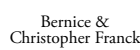
冠名贊助 Title Sponsor

主要贊助 Main Sponsor



支持 Supported by

綠色劇場研究伙伴 Green Theatre Research Partner

大型舞劇
GRAND DANCE
DRAMA武
道
——
李小龍的有法與無限Kung Fu Artistry —
Bruce Lee's No Way as Way

巡演 TOUR

香港舞蹈團四十五周年誌慶作品、大型舞劇《武道》—— 李小龍的有法與無限自去年首演以來廣獲讚譽，好評如潮。承蒙滙豐保險冠名贊助，舞團將於今年8月正式展開巡演旅程，走訪上海、成都及深圳三大城市，並於2027年1月回到香港作為巡演終站，同時為香港回歸祖國30周年誌慶揭開序幕。

巡演期間，觀眾除欣賞舞劇演出外，更可參觀一系列珍貴展品，包括高達2.2米的李小龍樂高像、滙豐保險特別版功夫獅子、郭富城先生題寫的書法作品《李小龍》，以及多封李小龍親筆書信和珍貴歷史照片。透過舞台藝術與展覽相互呼應，讓公眾在感受李小龍哲學思想的同時，亦呈現舞團多年來持續探索舞蹈與武術融合發展的藝術成果。

是次巡演獲得多方支持，其中上海站獲香港特別行政區政府駐上海經濟貿易辦事處支持；而成都站更獲康樂及文化事務署贊助，成為「香港周2026@成都」開幕節目。

21-22.8.2026 上海 Shanghai

上海國際舞蹈中心大劇場

Grand Theater, Shanghai International Dance Center

支持單位 Supporting Organisation

中華人民共和國香港特別行政區政府
駐上海經濟貿易辦事處

主辦 Presenter

文化伙伴 Cultural Partner



4-5.9.2026 成都 Chengdu

四川省文化藝術中心歌劇廳

Opera Hall, Sichuan Culture and Arts Center

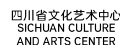
「香港周2026@成都」節目

A Programme of “Hong Kong Week 2026@Chengdu”



贊助 Sponsored by

支持 Supported by



7-8.11.2026 深圳 Shenzhen

深圳濱海藝術中心歌劇廳

Opera Hall, Bay Opera of Shenzhen

聯合主辦 Co-presenter



HKDance's 45th Anniversary Celebration production, the grand dance drama *Kung Fu Artistry* — Bruce Lee's No Way as Way has received widespread acclaim and glowing reviews since its premiere last year. Under the title sponsorship of HSBC Life, HKDance officially launches its tour in August this year, visiting three major cities — Shanghai, Chengdu and Shenzhen — before returning to Hong Kong in January 2027 as the tour finale, marking the prelude to the 30th anniversary celebrations of Hong Kong's return to the Motherland.

In addition to the performances, audiences can view a series of precious exhibits during the tour, including a 2.2-metre-tall LEGO® figure of Bruce Lee, HSBC Life's special-edition Kung Fu Lion, Bruce Lee-titled calligraphy work by Mr Aaron Kwok, as well as several of Bruce Lee's original handwritten letters and rare historical photographs. Through the interplay between stage art and exhibition, the public can experience Bruce Lee's philosophical thoughts while appreciating the artistic achievements of the Company's long-standing exploration of the fusion between dance and martial arts.

This tour has received generous support from several parties. The Shanghai leg is supported by the Hong Kong Economic and Trade Office in Shanghai of the HKSAR Government, while the Chengdu leg is sponsored by the Leisure and Cultural Services Department and serves as the opening programme of “Hong Kong Week 2026@Chengdu”.

冠名贊助 Title Sponsor

支持伙伴 Supporting Partner



旅遊伙伴 Travel Partner

文化伙伴 Cultural Partner



ARTS TECH ×
AN EPIC MARTIAL ARTS DANCE DRAMA

港漫
武俠
舞劇
×
藝術
科技



STORM
CLOUDS

Realm of Infinity

無量之境

2014 首演 PREMIERE
2016 載譽重演 ENCORE RUN
2025 三度公演 THIRD RUN
2027 風雲再現 RETURN OF LEGEND
(NOV-DEC)

全新製作
A BRAND NEW VERSION

經典之作 乘風再起
打造世界級演藝作品及國際文化品牌



香港舞蹈年獎 2015
17th Hong Kong Dance Awards

「最值得表揚舞蹈製作」
Outstanding Achievement
in Production

「最值得表揚男舞蹈員演出」
Outstanding Performance
by a Male Dancer

「最值得表揚聲音設計及配樂」
Outstanding Achievement
in Music for Dance



香港舞蹈年獎 2026
27th Hong Kong Dance Awards

「傑出女舞蹈員演出」(黃聞捷)
Outstanding Performance
by a Female Dancer (Huang Wenjie)



香港舞蹈團再度攜手《風雲》原作者馬榮成與創意團隊 Don't Believe In Style (DBIS)，計劃於 2027/28 年度以藝術科技重塑經典，呈獻《風雲》——無量之境，在天馬行空中感受龍吟驚天的磅礴氣勢。

全新作品以《風雲》的經典故事為材，將劇場幻化成一個超乎想像的互動特效空間。透過舞台追蹤系統與立體投影，打破固有舞台視覺邊界，將舞蹈、武術、光影軌跡與聲音實時交織。步驚雲與聶風的決戰交鋒，伴隨漫畫紙上的墨色、角色、氣色，穿越時空，躍現舞台，於虛實流轉間築起一方武俠美學。

A Classic Reborn in the Winds,
Crafting World-Class Performing Arts
and International Cultural Brands

HKDance collaborates again with *Storm Riders* original creator Ma Wing-shing and the creative team Don't Believe In Style (DBIS). During the 2027/28 season, the Company reimagines this classic through arts tech, presenting *Storm Clouds*—Realm of Infinity. Audiences will experience the majestic, imaginative, heaven-shaking power of dragon roars.

The new work draws on the iconic story of *Storm Riders*, transforming the theatre into an interactive special-effects space beyond imagination. Through stage tracking sensors and 3D projection mapping, the production breaks the stage's conventional visual boundaries, seamlessly intertwining dance, martial arts, light-and-shadow trajectories, and sound in real time. The decisive battle between Bo Ging-wan and Lip Fung, accompanied by the ink tones, characters, and aura from the comic pages, transcends time and space, building a realm of martial arts aesthetics where virtual reality and real life flow into one another.

漫畫原著及藝術指導
Original Story and Art Direction
馬榮成 Ma Wing-shing

導演及編舞
Director and Choreographer
楊雲濤 Yang Yuntao

2027 年中優先訂票
Priority Ticket Booking in Mid-2027

STORM CLOUDS
REALM OF INFINITY

《風雲》——無量之境由香港特別行政區政府「重點演藝項目計劃」資助
Storm Clouds—Realm of Infinity is funded under the Signature Performing Arts Programme Scheme by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region



中華人民共和國香港特別行政區政府
文化體育及旅遊局
Culture, Sports and Tourism Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China



節目內容並不反映香港特別行政區政府的意見
The content of this programme does not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

藝術教育

ARTS EDUCATION

香港舞蹈團致力以結合當代藝術創意、具香港特色的中國舞蹈感動世界。舞團重視文化交流，積極拓展藝術教育，將舞蹈推廣到社區不同社群，培育藝術幼苗，加強文化傳承，讓不同界別的人士都有機會欣賞到舞團製作的高質素舞蹈作品。

HKDance aims to impress the world with its fusion of contemporary art with Chinese dance bearing Hong Kong characteristics. It values cultural exchange, promoting arts education and dance in diverse communities, nurturing the younger generation, strengthening cultural heritage, and providing opportunities to people of different backgrounds to enjoy the Company's high-quality dance productions.

透過舉辦不同的節目及教育活動，提供機會讓學生和坊眾體驗中國舞的樂趣，發掘藝術天賦，培養對舞蹈藝術的興趣和賞析能力。

由舞團的社區教育伙伴——恒基兆業地產集團支持的「香港舞蹈團藝術空間」(HKDance Art Space)，每年開辦超過四十項成人舞蹈及身心靈課程。自2024年9月啟用以來，已吸引逾5,000人次參與各類課程及工作坊，積極推動藝術普及化，將舞蹈融入社區，豐富市民的文化生活。

此外，兒童團及少年團（兒少團）獨創的「學、演、賞」藝術教學模式，為具藝術天分及舞蹈抱負的年輕小舞者，提供專業舞蹈培訓，以及參與舞台演出的寶貴機會，全方位培育新一代舞蹈人才。

The Company is fully dedicated to arts education through its Programme and Education Department. Through a range of activities, students are provided with opportunities to experience the joy of Chinese dance, uncover their natural artistic abilities, and cultivate an interest in and appreciation for the art of dance.

Supported by our Community Education Partner, Henderson Land Group, HKDance Art Space offers more than 40 adult dance and mind-body wellness programmes each year. Since its opening in September 2024, the space has attracted over 5,000 participants through a wide range of dance classes and workshops, promoting wider access to the arts, bringing dance into the community, and enriching the cultural lives of the public.

In addition, our Children & Youth Troupes' unique education model "Training-Performance-Appreciation", provides talented and aspiring young dancers with professional training and valuable stage performance opportunities, while nurturing the next generation of dance talent through a holistic approach to artistic development.

社區教育伙伴

Community Education Partner



恒基兆業地產
HENDERSON LAND

50
years



恒基兆業地產
HENDERSON LAND

50
years



hld.com



| 搜尋 Henderson Land 恒基兆業地產

The Henderson

兒少團

舞出自我
放眼世界

香港舞蹈團於 2006 年創辦兒童團，隨後增設少年團，有系統地提升兒童及青少年的藝術修養與欣賞能力，積極發展創新獨有的教與學模式——「學、演、賞」，幫助 4 至 18 歲喜愛舞蹈的兒童及青少年發掘潛能和建立自信，提升他們個人內在的藝術素養，為他們帶來一個快樂、自由及具創意的舞蹈藝術空間。

兒少團曾參加全國少兒舞蹈比賽並獲得最高榮譽，成功樹立少兒舞蹈表演藝術團體的品牌。兒少團除了每年演出大型舞台節目外，亦積極開展對外的藝術文化交流活動，先後踏足北京、青島、上海、成都、深圳、台灣、番禺、廣州、馬來西亞沙巴、濟南、新加坡及大灣區等地區進行交流展演。兒少團為有志晉身專業院校的青少年提供高質素的專業訓練，為他們的職業發展鋪路。



課程由本團導師為團員度身編寫，設有恆常課程及多元化課程，注重團員基礎能力的訓練，提高身體的協調性和柔軟度，及樹立開、繃、直的正确規格，塑造團員挺拔的身體姿態之餘，提升他們對傳統審美和舞蹈表現等初步理念。

Our programmes consist of regular classes and diversified classes that are tailor-made for the Troupes. The courses emphasise skills training to enhance students' physical coordination and flexibility, so that they are able to accomplish such aspects of dance as turn-out, pointe, and extension of body. In addition to training students in correct posture, the courses also strengthen their foundational concepts of traditional aesthetic and dance expression.



因應團員不同的學習進度及水平安排適切的展示平台，提升團員的表演能力和合作性，推動積極學習。本團亦經常與其他藝術團體合作，為團員提供寶貴的學習和演出體驗。

We provide a wide range of platforms for students of different levels to develop their performing skills. Through performances, students learn about teamwork and the concept of working towards objectives. The Troupes also connect with other arts organisations, seeking more opportunities for students to gain valuable learning and performing experiences.



「學演並重」的方式讓團員從訓練與演出的過程更加認識自我，同時體現中華文化的內涵，並打開欣賞的眼光，賞析美的多樣性。透過「藝術共賞」計劃，鼓勵團員觀賞演出、參與演後藝人談，觀摩專業舞者訓練、參與專題講座、工作坊等，對誘發團員思考、審美觀和個人藝術發展都有相當裨益。本團更積極組織交流活動，讓團員走出課程，將眼界擴展至天下各藝。

In addition to their classroom lessons, students are encouraged to watch performances and participate in the meet-the-artist sessions. We organise talks and workshops, as well as class demonstrations and rehearsals for students. The "Arts Appreciation Scheme" allows students to hone their artistic sensibilities. Moreover, we organise exchange activities in many parts of the world, encouraging students to step out of classroom to see, feel, and appreciate the arts from different perspectives.

THE TROUPES

Inspiring Every Dancer Connecting with the World

HKDance established the Children Troupe in 2006, subsequently expanding its initiatives with the formation of the Youth Troupe. It comprehensively elevates arts training and appreciation for children and young people aged between 4 and 18 who have a passion for dance. Their unique, innovative educational model, "Training-Performance-Appreciation", allows students to understand themselves, uncover hidden potential, build self-esteem, and advance their personal artistic development.

The Troupes have participated in and won the highest honours at the China National Children's Dance Competition, successfully establishing their own youth dance brand. In addition to performing in a large-scale dance programme every year, the Troupes also take an active role in cultural exchange events, having visited Beijing, Qingdao, Shanghai, Chengdu, Shenzhen, Panyu, Guangzhou, Taiwan, Sabah (Malaysia), Jinan, Singapore, and the Greater Bay Area for exchanges and demonstrations. The Troupes provide high-quality professional dance training to young people aspiring to dance as a career, offering a more specialised training path to enter professional institutions.



9.2026–8.2027

恆常課程幼兒班、兒童團、少年團
Regular Course: Elementary Class, Children Troupe, Youth Troupe

多元化課程：預備班、提升班、精英班、伸展拉筋小課堂、毯子功班等
Diversified Course: Preparation Class, Enhancement Class, Elite Class, Stretching Class, Acrobatics Class, etc.

10–12.2026

卓越獎勵計劃
Outstanding Students Award Scheme

1–2.2027

年度公開展示課
Annual Public Class Demonstrations

3.2027

復活節舞蹈作品特訓周
Intensive Dance Training Week at Easter

4–5.2027

開放日
Open Day

5.2027

新生招募
Recruitment

8.2027

年度大型演出
Annual Performance



香港舞蹈團

兒童團及少年團
HKDANCE CHILDREN
& YOUTH TROUPES

藝術顧問 Artistic Adviser
潘志濤 Pan Zhitao

查詢 Enquiries
children.troupes@hkdance.com

兒少團頻道
兒少團的學習旅程與點滴
Follow us ONLINE



OUTREACH AND EDUCATION

香港舞蹈團致力推廣和普及中國舞蹈。舞團透過舉辦演出、課程、工作坊等多面向活動，積極地與教育界、藝文團體及社區組織建立長遠夥伴關係。

Connecting with people through Chinese dance is a founding mission of HKDance. The Company actively builds long-term partnerships with schools, groups, and the community through activities such as performances, courses, and workshops.

外展及教育



中國舞以身韻與動作的結合為特色，蘊含中華文化的精髓。我們鼓勵大眾從這個優秀的中國文化傳統汲取養份。作為中國舞的推廣大使，舞團積極在本地中、小學及大專院校進行導賞演出、舞蹈訓練課程及工作坊，開拓青少年的藝術視野，深化對中國文化的了解。此外，舞團亦致力在不同社區舉辦舞蹈匯演及舞蹈藝術相關活動，邀請各界人士一起舞動，促進社會各方彼此接納和欣賞。與此同時，舞團也持續拓展各項舞蹈恆常課程，如「北京舞蹈學院中國舞等級考試課程」以及「舞蹈課程日與夜」等，鼓勵不同年齡人士把舞蹈融入自身生活，提昇生活質素。

Chinese dance, characterised by *shen yun* (body beauty, connotation, temperament, and movement), contains the essence of Chinese culture. We encourage the public to learn from this cultural tradition of China and enhance their own cultural literacy. HKDance is often invited to deliver art education performances, dance training courses, and workshops to primary and secondary schools as well as tertiary institutions, to cultivate young people's art appreciation and broaden their artistic vision. The Company also organises dance performances and other fun activities for the community, inviting everyone to dance together to promote mutual acceptance and appreciation among all walks of life. We also offer regular courses, including the "Beijing Dance Academy Chinese Dance Graded Examination Courses" and the "Dance Courses Day & Night", to inspire people of all ages to enrich their lives with dance.

香港文化中心大堂 / 廣場 Foyer/ Piazza, Hong Kong Cultural Centre

免費合家歡舞蹈同樂節目，
與眾同樂。

Come along and enjoy
dance fun days,
with performances of selected
dance pieces.

免費入場 無需門票及留座
Free admission. Registration not required.

2026/27 主要活動 MAIN EVENTS

查詢 Enquiries: outreach@hkdance.com



舞蹈課程日與夜
Dance Courses Day & Night
5 – 8.2026 , 9 – 12.2026 , 1 – 4.2027

北京舞蹈學院中國舞等級考試課程
Beijing Dance Academy Chinese Dance
Graded Examination Courses
1.2026 – 12.2027

觀摩課 Demonstration Class
21.6.2026

考試 Examination
10 – 11.2026

結業演出《喜舞躍匯》
Students' Annual Performance
The Moment WE Dance
19.12.2026



《舞·尋萬象》導賞舞蹈演出
Arts Education Theatre
Move Within and Without
3.2027 – 7.2027



大專院校演出
Performances at Tertiary Institutions
9.2026 – 5.2027



少年登台：學校演藝實踐計劃 —
《舞躍神州》中國舞蹈賞識及
創作實踐計劃
Taking Centre Stage: School
Performing Arts in Practice Scheme
— "Rhythms from the East"
Chinese Dance Appreciation and
Creation in Practice Project
9.2026 – 8.2027



舞蹈導師在校計劃
Dance-Teacher-in-Residence Scheme
9.2026 – 8.2027

《新春舞蹈大巡遊》 Grand Lunar New Year Dance Parade

喜迎農曆新年，香港舞蹈團將帶來充滿節慶氣息的賀歲舞蹈巡遊表演，以歡騰的中國舞與傳統表演，為社區增添新春喜氣。巡遊隊伍將穿梭於香港文化中心周邊與廣場，與觀眾近距離互動，讓傳統節慶在現代都市中躍動綻放。演出不僅展現中國舞蹈的優雅韻味，更融合吉祥如意節慶元素，共慶新春歡樂時光，讓老幼觀眾都能感受濃厚的節日氣氛與傳統藝術魅力。

To usher in the Lunar New Year, HKDance presents a festive parade filled with celebratory spirit. Featuring joyful Chinese dance and traditional performances, this parade adds vibrant New Year cheer to the community. The procession moves through the surrounding areas and piazzas of the Hong Kong Cultural Centre, engaging with audiences upfront and bringing traditional festivities to life in our modern city. This performance, incorporating auspicious festive elements, showcases the elegance of Chinese dance, inviting audiences of all ages to share in the joy of the New Year and experience the richness of traditional art.

詳情稍後公布 Details to be announced

《舞動時分秒》 Lunchtime Flash Mob Dances

打破傳統舞台界限，讓藝術融入日常生活。舞蹈員以靈動的舞姿與觀眾近距離互動，使途人隨時與藝術不期而遇。這場快閃演出旨在為繁忙的都市午休時間注入藝術氣息，讓上班族、遊客與市民在匆忙的步伐中稍作停留，感受舞蹈的流動之美。無需門票、無需預約，藝術就在公眾身邊自然發生，為平凡的午間時光增添一抹驚喜與靈感。

Breaking the boundaries of the traditional stage, this initiative brings art into everyday life. Dancers interact closely with the public through lively and expressive movements, allowing passersby to come face-to-face with art in fresh and unexpected ways. These flash-mob performances aim to inject a creative spirit into the busy urban lunch hour, inviting locals and tourists alike to pause amid their hurried routines and experience the flowing beauty of dance. No tickets required, no reservations needed—art happens naturally in public spaces, adding a touch of surprise and inspiration to humdrum midday moments.

詳情稍後公布 Details to be announced

《香港舞蹈日 2027》 Hong Kong Dance Day 2027

由聯合國教科文組織屬下的國際舞蹈委員會倡議及訂定的全球舞蹈日。香港舞蹈團與香港舞蹈總會響應呼籲，於 2027 年 4–5 月假香港文化中心聯手舉辦「香港舞蹈日 2027」，匯集多個本地舞蹈團體及隊伍為公眾展演不同種類的舞蹈，希望藉此機會帶動全港市民一同起舞。

"Hong Kong Dance Day" is an international celebration initiated and established by the International Theatre Institute (ITI) Dance Committee under UNESCO. HKDance and Hong Kong Dance Federation will join forces to present "Hong Kong Dance Day 2027" from April to May 2027 at Hong Kong Cultural Centre. The event will bring together a number of local dance troupes and teams to perform a wide range of dances for the public. We hope this will be an opportunity to bring the people of Hong Kong together through dance!

詳情稍後公布 Details to be announced

香港文化中心 場地伙伴計劃

Hong Kong Cultural Centre Venue Partnership Programme



香港文化中心
Hong Kong
Cultural Centre

2026–29 年度，香港舞蹈團榮幸成為
香港文化中心的場地伙伴。

For the 2026–29 period,
Hong Kong Dance Company is honoured
to become a Venue Partner of the
Hong Kong Cultural Centre.

舞團將以「文化傳承創新樞紐」、「跨世代
藝術教育基地」及「城市文化會客廳」三大
策略為核心：融合傳統、當代與藝術科技，
創作多元精彩的舞蹈作品；善用場地空間，
推動藝術教育與普及活動；並聯動鄰近地
區，深化藝術交流。透過與場地的緊密協
作，讓舞蹈藝術深植都市生活，實踐舞團
「以香港為根，讓中國舞蹈感動世界」的藝
術使命。

The Company will focus its work around three core strategies: as a “Hub for Cultural Heritage and Innovation”, a “Base for Cross-Generational Arts Education”, and a “Salon for Urban Culture”, blending tradition, contemporary expression, and arts tech to create diverse and captivating dance works, making full use of the venue’s spaces to promote arts education and outreach, and strengthening artistic exchange with neighbouring districts. Through close collaboration with the venue, we aim to embed dance deeply into urban life and fulfil the Company’s artistic mission: “Rooted in Hong Kong, moving the world with Chinese dance”.

賽馬會 舞蹈 × 武術 中華文化學校體藝推廣計劃

Jockey Club School-based Programme
for Learning Chinese Culture through
Chinese Dance and Martial Arts



由香港賽馬會慈善信託基金捐助，
本計劃是一項跨學科教育活動，旨
在融合體育、藝術與中華文化三大
範疇，以舞蹈、武術及古今中國文
學經典為載體，策劃一系列極具特
色的全年活動，讓初中學生深度體
驗中華文化，激發學習興趣，並提
升對傳統文化的認識與鑑賞能力。
計劃以「觀賞、體驗、訓練、匯演」
為主軸，從到校巡演、入校授課，
到課後培訓及小品創作，最終登上
舞台公開展演，逐步引領學生從觀
眾角色轉化為文化傳承大使。整個
過程不僅培養學生的表演藝術素養
與創造力，更拓寬其藝術文化視野，
實踐跨學科學習的價值。

Funded by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, this interdisciplinary educational initiative integrates sports, the arts and Chinese culture. Through dance, martial arts, and classical Chinese literature, the programme offers a series of distinctive activities throughout the school year, enabling junior secondary students to engage deeply with Chinese culture, sparking their interest in learning and enhancing their knowledge and appreciation of traditional culture. The programme is structured around four key pillars of “Appreciation, Experience, Training, and Performance”. From touring performances and in-school workshops to after-school sessions and creation of short pieces, students perform in front of the public, transforming themselves from audience members into ambassadors of cultural heritage. The entire process not only nurtures students’ performing arts proficiency and creativity, but also broadens their artistic and cultural horizons while attaining the value of interdisciplinary learning.



捐助機構
Funded by



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club
Charities Trust

香港賽馬會慈善信託基金、香港賽馬會、其各自關聯公司或任何參與彙編此內容有關的第三方（統稱「馬會各方」）皆無就內容是否準確、適時或完整或使用內容所得之結果作任何明示或隱含的保證或聲明。任何情況下，馬會各方皆不會對任何人或法律實體因此內容而作出或沒有作出的任何行為負上任何法律責任。
None of the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the Hong Kong Jockey Club, their respective affiliates or any other persons involved in or related to the compilation of the contents herein (collectively, “the HKJC Parties”) makes any express or implied warranties or representations with respect to the accuracy, timeliness or completeness of the contents or as to the results that may be obtained by the use thereof. In no event shall any HKJC Party have any liability of any kind to any person or entity arising from or related to any actions taken or not taken as a result of any of the contents herein.

招商局慈善基金會 C The World, C The Future.

招商局創立於1872年，百多年來植根香港，始終秉承「商業向善 共益共贏」價值理念，踐行「以商業成功推動時代進步」的企業使命，積極促進香港社會繁榮發展。招商局在港創辦慈善基金會（China Merchants Foundation, CMF），構建「C的M次方」公益品牌，圍繞C Me Fly青少年發展、C Blue文化交流、C Green綠色發展、C Star青年雙創、C Pal愛心家園、C Aid應急支援六大行動方向，堅持以人的發展為核心，透過公益資助加強不同領域持份者相互合作，推動人人享有時代進步成果，攜手邁向共融共生的可持續未來。



加點科技, 讓晚年多些從容

隨着香港人口持續老齡化，安老服務、老年生活品質逐漸成為重要課題。自2017年起，CMF用心推動「樂齡社會」建設，以長者需求為核心，為銀髮生活賦予更多溫暖與便利。

十年來，我們堅持舉辦「樂齡科技博覽暨高峰會」，持續開展樂齡科技普及教育，讓安老科技走進大眾、走進社區、走進每一個長者家庭。與此同時，我們獨家打造香港首個樂齡科技電子平台——招商局「e質務」，精選引入眾多高品質、高性價比的安老科技產品與創新養老服務，全力助力香港打造溫暖包容、宜居友好的長者友善城市。



多些選擇, 讓青春肆意生長

青年是城市的未來，成長需要機遇與託舉。CMF始終關懷香港青少年多元成長，推出C Me Fly香港青少年資助計劃，圍繞Caring（關切）、Motivating（積極）、Exploring（探索）、Fearless（勇敢）、Loving（有愛）及Youthful（活力）六項核心理念，為年青一代提供學習體驗、職涯探索及社會實踐，提升創新思維、抗逆力、領導力等通用技能，搭建自由探索、盡情閃耀的成長舞臺，陪伴青少年一路追光成長。

自2013年起，CMF與香港舞蹈團合作，我們持續舉辦舞蹈公益演出，誠摯邀請基層家庭及社區長者走進劇場，感受舞蹈藝術之美；同時為資源緊缺的中小學提供駐校藝術家活動，舉辦舞蹈訓練課程，將藝術教育帶入校園。不僅如此，CMF設立「舞蹈精英培訓獎學金」，資助熱愛中國舞的兒童加入香港舞蹈團兒少團，助力孩子深耕藝術領域、追逐藝術夢想。2026年，CMF再度聯合香港舞蹈團呈獻舞季開季作品——「八·雅」，以優雅靈動的中國古典舞姿，傳承非物質文化遺產的千年韻味，以青春之姿演繹傳統之美，讓經典文化生生不息，也盡情展現香港青少年朝氣蓬勃、向陽生長的青春風采。

更多詳情可瀏覽招商局慈善基金會網址: hk.cmcf.org.cn

企業贊助

CORPORATE SPONSORSHIP



在香港舞蹈團的舞台上，舞蹈不僅是肢體的展現，亦凝聚著對傳統文化的印記與當代美學的探索。多年來，我們有幸與多間高瞻遠矚的企業夥伴並肩同行，將舞蹈的感染力轉化為跨越界別的文化能量。

香港舞蹈團打破傳統贊助的單一模式，以極具彈性與創意的合作方案，為企業夥伴度身訂造獨一無二的舞蹈體驗，將品牌精神融入藝術文化的創意實踐，策劃出打破常規的跨界合作，讓藝術成為連接品牌、客戶與大眾的橋樑。

無論是透過表演藝術實踐企業社會責任，還是為品牌注入本地文化特質，香港舞蹈團都期待與更多志同道合的機構攜手。

On the HKDance stage, dance is not only a display of the body but also a convergence of the imprints of traditional culture and an exploration of contemporary aesthetics. Throughout the years, we have been privileged to walk alongside many visionary corporate partners, transforming the expressive power of dance into cross-sector cultural synergy.

HKDance has always broken away from the conventional single-model approach to sponsorship. Through highly flexible and creative collaboration packages, we tailor unique dance experiences for our corporate partners, integrating brand values into artistic and cultural creative practice. We design unconventional cross-disciplinary partnerships that transform art into a bridge connecting brands, clients, and the public.

Whether using performing arts to fulfil corporate social responsibility or infusing brands with local cultural characteristics, HKDance looks forward to joining hands with even more like-minded organisations.

與我們聯絡 歡迎探索更多企業贊助與創意合作的可能，
與香港舞蹈團一同舞動未來。

We welcome you to explore more corporate sponsorship and creative collaboration opportunities with us. Together, let us dance into the future.

電郵 Email
development@hkdance.com

電話 Tel
3103 1828

◆ 《武道》—李小龍的有法與無限 巡演
Kung Fu Artistry—Bruce Lee’s No Way as Way on Tour

上海巡演支持
Supporting Organisation (Shanghai Tour)



中華人民共和國香港特別行政區政府
駐上海經濟貿易辦事處

成都巡演贊助
Sponsor (Chengdu Tour)



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

「香港周2026@成都」開幕節目
Opening Programme of ‘Hong Kong Week 2026@Chengdu’



香港 HONG KONG 周 WEEK

◆ 《八·雅》巡演
Voyage of the Eight Graces on Tour

◆ 《八·雅》及《武道》深圳巡演
Voyage of the Eight Graces and Kung Fu Artistry Shenzhen Tour

上海巡演主辦
Presented by (Shanghai Tour)

SIDCT
SHANGHAI INTERNATIONAL DANCE CENTER THEATRE
上海国际舞蹈中心剧场

成都巡演支持
Supported by (Chengdu Tour)

四川省文化艺术中心
SICHUAN CULTURE AND ARTS CENTER
四川省歌舞劇院



中華人民共和國香港特別行政區政府
駐粵經濟貿易辦事處



深圳滨海艺术中心
BAY OPERA OF SHENZHEN

◆ 《武道》—李小龍的有法與無限 (香港及巡演)
Kung Fu Artistry—Bruce Lee’s No Way as Way (Hong Kong and Tour)

冠名贊助
Title Sponsor



滙豐保險
HSBC Life

支持伙伴
Supporting Partner



BRUCE LEE FOUNDATION

旅遊伙伴
Travel Partner



CATHAY 國泰

文化伙伴
Cultural Partner



HONG KONG 文 化 館
HERITAGE MUSEUM

文化伙伴
Cultural Partner



HONG KONG DESIGN INSTITUTE
香港知專設計學院
Member of VTC Group VTC 繼續教育

文化伙伴(上海巡演)
Cultural Partner (Shanghai Tour)



XINTIANDI 新天地
瑞安房地產社區品牌

◆ 《八·雅》(香港及巡演)
Voyage of the Eight Graces (Hong Kong and Tour)

聯合製作
Co-produced by



THE TENG COMPANY SINGAPORE

冠名贊助
Title Sponsor



招商局慈善基金會



CPal

主要贊助
Main Sponsor



NG TENG FONG CHARITABLE FOUNDATION
黃廷方慈善基金



SINO GROUP 信和集團

支持
Supported by



香港演藝發展 HongKongPerformingArtsEgo
HKPA X



mccy
Ministry of Culture, Community and Youth



NATIONAL ARTS COUNCIL SINGAPORE



maple tree 丰树



Bernice & Christopher Franck

綠色劇場研究伙伴
Green Theatre Research Partner



The Hong Kong Academy for Performing Arts
香港演藝學院

「亞藝無疆」藝術節2026節目之一
A Programme of the Asia+ Festival 2026



ASIA+ 亞藝無疆

賽馬會舞蹈×武術—中華文化學校體藝推廣計劃捐助機構
Jockey Club School-based Programme for Learning Chinese Culture through Chinese Dance and Martial Arts is funded by



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

社區教育伙伴
Community Education Partner



恒基兆業地產
HENDERSON LAND

夢想飛翔伙伴
C ME FLY Partner



招商局慈善基金會



CMEFLY

港味傳承伙伴
Hong Kong Taste Partner



譚仔雲南米線

活動贊助
Event Sponsor



FWD insurance

燈光器材贊助
Lighting Equipment Sponsor



MPHK



ARC SOURCE

戶外媒體伙伴
Outdoor Media Partner



POAD

媒體伙伴
Media Partners



artmate



天星小輪
The “Star” Ferry

香港舞蹈團「共融基金」、「學生票資助計劃」及「舞團發展基金」捐助人／機構 Hong Kong Dance Company “Accessibility Fund”, “Student Ticket Scheme”, & “General Fund” Donors

同踴捐助企業 “Beauty of Artistry”	律動美捐助人 “Beauty of Rhythm” Patron (\$50,000–79,999)
亞洲國際博覽館 Asia World-Expo	高鼎國先生 Mr Geoffrey Kao
港鐵公司 MTR Corporation	

躍動美捐助人 “Beauty of Vigour” Patrons (\$10,000–49,999)	
天佑銀河慈善基金會 Tin Yau Galaxy Foundation	陳德章教授及陳顏文玲太太 Prof Anthony and Mrs Edith Chan
江洵沙先生 Mr Jiang Taosha	彭韻僖女士 BBS, MH, JP
亞洲聯合基建控股有限公司 Asia Allied Infrastructure Holdings Limited	Ms Melissa Pang, BBS, MH, JP
冼雅恩博士 Dr Sin Nga Yan Benedict	華泰國際 Huatai International
馬介欽博士 Dr Ma Kai Yum	馮尚智女士 Ms Fung Sheung Chi
張宏毅博士及夫人 Dr Joseph W N Cheung and Mrs Betty Cheung	楊祖貽先生 Mr David Young
曹翠女士 Ms Cao Xie Qiong	葉素琪女士 Ms Sofia Yip
盛亞投資有限公司 Sasia Investment Limited	德國寶 German Pool (Hong Kong) Limited
陳以聰先生 Mr Henry Chan	歐陽麗玲女士 Ms Ivy Au Yeung
	羅世雄先生 Mr Sebastian Law
	無名氏 Anonymous

舞動美捐助人 “Beauty of Dance” Patrons (\$3,000–9,999)	
古典芭蕾舞技巧課(初級)學員-3	香港動漫畫聯會
江南珍女士 Ms Kong Nam Chun	Hong Kong Comics and Animation Federation Limited
李錦滔教授 Prof Philip K. T. Li	盛培琪教授 Prof Sheng Peiqi
周永健博士 Dr Anthony Chow Wing Kin	陳樂駿小朋友 Chan Lok Chun
邱沿益先生 Mr Yau Yuen Yick	黃建宏先生 Mr Kevin Wong

其他捐助人 Other Donors	請捐款支持香港舞蹈團「共融基金」、「學生票資助計劃」及「舞團發展基金」
李美嫦女士 Ms Michelle Li	Make a Donation to HKDance’s “Accessibility Fund”, “Student Ticket Scheme”, & “General Fund”
馬文善先生 Mr Ma Man Sin	
黃鳳嫻女士 Ms Wong Fung Han	
譚美兒女士 Ms TAM Mei Yee Eve	
無名氏 Anonymous	



支持我們

舞團成立「舞團發展基金」、「共融基金」及「學生票資助計劃」，旨在結合社會企業及各界的支持，在藝術發展上追求卓越，並大力推動社區及學校藝術教育，鼓勵本地創意，發掘潛在人才，培育後進。各贊助機構及捐助人的慷慨解囊，成就了香港舞蹈團的卓越成績，亦是繼續推動本團藝術發展的一大助力。為此我們送上由衷謝意，並承諾以更精進的表現推廣藝術，回饋社會。

HKDance has established the “General Fund”, the “Accessibility Fund”, and the “Student Ticket Scheme” to bring together support from social enterprises and various sectors. These initiatives aim to pursue excellence in artistic development while actively promoting arts education in the community and schools, encouraging local creativity, discovering emerging talent, and nurturing the next generation. The generous contributions of our sponsoring organisations and donors have enabled HKDance to achieve outstanding accomplishments and continue to be a vital driving force behind our artistic growth. We extend our heartfelt gratitude and pledge to further refine our artistic excellence, promote the arts, and give back to society.

Your generous donation will support us in exploring new horizons in the arts, nurturing local talent, and bringing the arts to diverse communities.

查詢 Enquiries
(852) 3103 1828
donation@hkdance.com

SUPPORT US



舞團發展基金將直接支持舞團的藝術理念和目標，讓我們能持續製作專業而高質素、多元且具香港特色的舞蹈節目，推動跨界合作，引領中國舞蹈走向更寬廣的藝術國度，弘揚中華文化之美。這項基金讓舞團能夠走得更前，與更多世界級藝術家合作，呈現更具創意及本土特色的作品，植根香港同時與國際舞台接軌。

The **General Fund** will directly support HKDance’s artistic vision and goals, empowering us to continuously produce professional, high-quality, and culturally diverse dance programmes with a unique Hong Kong flavour. The Fund promotes cross-disciplinary collaboration and leads Chinese dance into a wider artistic realm, celebrating the beauty of Chinese culture. It allows HKDance to forge ahead, collaborating with globally acclaimed artists to present works that are both creative and locally distinctive, rooted in Hong Kong while connecting with the international stage.



透過**共融基金**，香港舞蹈團得以讓更多未曾踏足劇院、或因種種原因未能負擔門票的社群，有機會免費欣賞舞團的優質演出或公開綵排，藉此打開藝術之門，讓來自不同背景的觀眾感受到舞蹈的力量。我們希望擴闊藝術的接觸層面、提升劇場包容性，讓每一位觀眾都能自在地欣賞舞蹈之美。

With the support of the **Accessibility Fund**, HKDance can open the doors of dance to communities that have never been inside a theatre or cannot afford tickets. This initiative provides opportunities to enjoy our high-quality productions and open rehearsals free of charge, ensuring that audiences from all backgrounds can come together to experience the transformative power of dance. It is our profound hope and goal to broaden access to the arts and enhance the inclusivity of the theatre experience, empowering every audience member to comfortably enjoy the beauty of dance.



香港舞蹈團著重培育藝術幼苗，加強文化傳承，與各學校緊密合作，將中國舞蹈藝術推廣至中小學階層。舞團讓學生感受中國舞蹈及對其文化有更深入的认识，培養並提高對表演藝術的審美觀，藉此擴大學生對藝術的接觸面。舞團讓更多學生有機會參與藝術活動，培育藝術幼苗，加強文化傳承。

HKDance works closely with schools to promote the art of Chinese dance to primary and secondary school students. We would like to develop and enhance students’ artistic tastes when enjoying the performative arts and thereby expanding their breadth of knowledge. Students will experience Chinese dance first-hand and get to grips with its storied past. These initiatives give more students the chance to participate in the arts, nurture young talent, and keep our cultural heritage alive.

捐款級別 Patronage Tiers		一年內獲大型演出嘉賓贈票 Complimentary tickets for large-scale performance within a year	演出門票折扣 Ticket discount	「以舞會友」永久會籍 Permanent Friends of HKDance Membership	刊登鳴謝 Acknowledgements
一次性捐款 ONE-OFF DONATION					
靈動美捐助人 “Beauty of Soul” Patron HK\$80,000 or above 或以上		每演出獲 8 張 8 tickets for each performance	八折 20% off	尊尚會籍 Prestige Membership	節目場刊及年報 House Programmes and Annual Report
律動美捐助人 “Beauty of Rhythm” Patron HK\$50,000 – \$79,999		每演出獲 6 張 6 tickets for each performance			
躍動美捐助人 “Beauty of Vigour” Patron HK\$10,000 – \$49,999		每演出獲 4 張 4 tickets for each performance			
舞動美捐助人 “Beauty of Dance” Patron HK\$3,000 – \$9,999		一年內獲 4 張 4 tickets within a year			
捐助人 Other Donors HK\$1,000 – \$2,999		不適用 N/A	九折 10% off	精英會籍 Classic Membership	
每月定額捐款 MONTHLY DONATION					
每月定額捐款 Monthly Donation HK\$100 or above 或以上 / 每月 Monthly		不適用 N/A	八折 20% off	尊尚會籍 Prestige Membership	節目場刊及年報 House Programmes and Annual Report

凡捐款港幣 \$100 或以上者，可獲發收據作申請扣稅。 Donations of HK\$100 or above are tax-deductible.

舞動傳統 推動傳承

立即捐款
DONATE
NOW



以舞會友

MEMBERSHIP

香港舞蹈團「以舞會友」
FRIENDS OF HONG KONG
DANCE COMPANY

香港舞蹈團「以舞會友」的成立，是為了進一步推廣中國舞蹈藝術，以及凝聚更多觀眾支持香港舞蹈團的活動。歡迎喜愛舞蹈文化的您，加入我們這個大家庭。

“Friends of Hong Kong Dance Company” was established to promote Chinese dance, as well as to connect our audiences through exclusive behind-the-scenes activities and special events. We welcome all dance lovers to join us.

「以舞會友」會員禮遇

FRIENDS OF HONG KONG DANCE COMPANY—EXCLUSIVE PRIVILEGES AND BENEFITS FOR MEMBERS

精英會籍
CLASSIC MEMBERSHIP
免費入會 Free to join

專享折扣 Discounts

購買「香港舞蹈團」節目門票九折
10% discount on HKDance performance tickets

購買「香港舞蹈團」紀念品優惠
Special discount on purchase of HKDance souvenirs

尊尚會籍
PRESTIGE MEMBERSHIP
一年 One Year HK\$120迎新禮物 WELCOME GIFT¹

專享折扣 Discounts

購買「香港舞蹈團」節目門票八折
20% discount on HKDance performance tickets

購買「香港舞蹈團」紀念品優惠
Special discount on purchase of HKDance souvenirs

「香港舞蹈團」舉辦的課程學費優惠²
Discount on course fees for enrolment in HKDance courses

1. 香港舞蹈團兒童團及少年團學員除外
Except for members of the HKDance Children & Youth Troupes
2. 香港舞蹈團兒童團及少年團課程除外
Except for courses organised by the HKDance Children & Youth Troupes

非凡體驗 MEMBERS' ACTIVITIES

參加各類會員專享活動，包括：參觀排練、後台之旅、舞蹈工作坊和延伸活動等
Exclusive members' activities including open rehearsals, guided backstage tours, dance workshops, and programme plus, etc.

最新資訊 LATEST NEWS

免費獲取香港舞蹈團電子宣傳刊物及節目資料
Regular updates on HKDance's digital promotional materials and programme information

查詢 Enquiries: 3103 1888 / hkdance@hkdance.com

豐富禮遇 FABULOUS BENEFITS

其他藝術團體及商戶優惠
Various discount offers by other art groups and merchants

會籍有效期 Membership Validity Period

由申請日期起至翌年 8 月 31 日
From the date of application until 31 Aug of the following year



立即申請
APPLY
NOW

舞季預訂套票優惠
DANCE SEASON
SUBSCRIBER BENEFITS



自由選 FREE CHOICE PROGRAMME

零門檻自由選擇心水節目，組成專屬套票，最高享有 7 折。多購多優惠。
Enjoy flexible programme choices with up to 30% off. Buy more, save more!



團體購票優惠 GROUP BOOKING DISCOUNT

不設場次及節目數量限制，會員或公眾人士，單次購買四張或以上門票即享高達 75 折優惠。
No restrictions on show dates or programme selection—receive up to 25% off when purchasing four or more tickets in a single transaction.



優先揀選最佳座位 SECURE BEST SEATS

購票即時揀選你心儀的最佳座位，早買早選擇。
Reserve your tickets now to secure your preferred seats—early booking ensures the seats of your choice.

自由選套票優惠 DISCOUNT SCHEME FOR FREE CHOICE PROGRAMME

每次交易中訂購節目數量 No. of productions purchased in a single transaction	非會員折扣 Non-member discount	「尊尚會員」折扣 Special discount for HKDance Prestige Membership
1	／	8 折 (20% OFF)
2-3	85 折 (15% OFF)	75 折 (25% OFF)
4-5	8 折 (20% OFF)	7 折 (30% OFF)

團體購票優惠 GROUP BOOKING DISCOUNT

4-9 張正價門票	Each purchase of 4-9 standard tickets	85 折 (15% OFF)
10-19 張正價門票	Each purchase of 10-19 standard tickets	8 折 (20% OFF)
20 張或以上正價門票	Each purchase of 20 or more standard tickets	75 折 (25% OFF)

2026/27 年度舞季節目
PROGRAMME LINE-UP

節目門票於 art-mate 及大麥網上平台同步發售。
Dance Season Subscriptions are now open
at art-mate and Damai.

www.art-mate.net / www.damai.cn



招商局慈善基金會呈獻 舞蹈×劇場×跨文化音樂 China Merchants Foundation presents Dance×Theatre×Cross-Cultural Music 《八·雅》 ² <i>Voyage of the Eight Graces</i> ²	8–10.10.2026 (四 Thu – 六 Sat) 8:00pm	10.10.2026 (六 Sat) 3:00pm	香港演藝學院香港賽馬會演藝劇院 Hong Kong Jockey Club Amphitheatre, The Hong Kong Academy for Performing Arts \$450 \$300 \$180 門票現於 Cityline 發售 Tickets are available now at Cityline
滙豐保險承諾呈獻 大型舞劇 HSBC Life presents Grand Dance Drama 《武道》— 李小龍的有法與無限 <i>Kung Fu Artistry</i> — Bruce Lee’s No Way as Way	15–17.1.2027 (五 Fri – 日 Sun) 7:45pm	16–17.1.2027 (六 Sat – 日 Sun) 3:00pm	香港文化中心大劇院 Grand Theatre, Hong Kong Cultural Centre \$1,080* \$580 \$480 \$380 \$280 \$180 * 限量貴賓票 Limited VIP Tickets
大型舞劇 Grand Dance Drama 《倩女·幽魂》 <i>L’Amour Immortel</i>	23–24.4 & 30.4–1.5.2027 (五 Fri – 六 Sat) 7:45pm	24–25.4 & 1–2.5.2027 (六 Sat – 日 Sun) 3:00pm	香港文化中心大劇院 Grand Theatre, Hong Kong Cultural Centre \$1,080* \$580 \$480 \$380 \$280 \$180 * 限量貴賓票 Limited VIP Tickets
舞蹈劇場 Dance Theatre 《十色一夢》 — 張愛玲筆下的浮生幻影 <i>Chromas of a Dream</i> — Fleeting Light and Shadows of Eileen Chang	11–12.6.2027 (五 Fri – 六 Sat) 8:00pm	12–13.6.2027 (六 Sat – 日 Sun) 3:00pm	葵青劇院演藝廳 Auditorium, Kwai Tsing Theatre \$480 \$380 \$280 \$180
合家歡音樂舞劇 Family Dance Musical 《龍鳳茶樓：金裝盛宴》 <i>Dim Sum Adventures</i> @ Lung Fung Teahouse 3.0	7 & 14.8.2027 (六 Sat) 7:45pm	7–8 & 14–15.8.2027 (六 Sat – 日 Sun) 3:00pm	香港文化中心大劇院 Grand Theatre, Hong Kong Cultural Centre \$480 \$380 \$280 \$180 \$100

條款及細則 Terms and Conditions

- 折扣優惠只適用於 art-mate 購票平台。
Discounts are only applicable to tickets purchased through art-mate.
- 舞季預訂套票不包括招商局慈善基金會呈獻《八·雅》，該節目門票現於 Cityline 發售。
China Merchants Foundation presents *Voyage of the Eight Graces* is not included in the subscription. Tickets of this programme are now available at Cityline.
- 「自由選套票優惠」以訂購的不同節目數量計算，而非以場數計算。
The “Discount Scheme for Free Choice Programme” is based on the number of different programmes purchased, not the number of performances.

- 所有折扣優惠按照每單交易獨立計算，以較低者為準。
All discount offers are calculated on a per-transaction basis, whichever is lower.
- 所有門票一經售出，恕不退款。
Tickets sold are not refundable.
- 「自由選套票」及「團體購票」優惠不可與其他優惠同時使用。
The “Discount Scheme for Free Choice Programme” and “Group Booking Discount” cannot be used in conjunction with other offers.
- 本地全日制學生 / 六十歲或以上長者 / 殘疾人士及看護人 / 綜合社會保障援助受惠人士可享正價門票 5 折優惠，觀眾入場時必須出示有效身份證明文件以供查核。數量有限。
A 50% discount with limited quota is available for local full-time students, senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minders, and CSSA recipients.

換票服務 Ticket Swapping

訂票後如需轉換演出日期，請於演出前不少於十個工作天遞交至香港舞蹈團更換。另外，轉換之門票必須是於同一場地演出之相同節目，票價必須是相同或較高者（客戶須補回差價），每張門票轉換手續費為港幣 25 元。倘所需門票售罄，則無法提供此項服務。
Subject to ticket availability, tickets bought can be exchanged for another performance of the same programme at the same venue and of the same or higher price (ticket-holders will have to pay the price difference). This service is available at Hong Kong Dance Company, and a handling fee of HK\$25 will be charged for each ticket. Please send your request with tickets to our office at least 10 working days prior to the day of the performance.



贊助人 PATRON		行政人員 ADMINISTRATION STAFF	藝術部 ARTISTIC TEAM	技術部 TECHNICAL TEAM
李林麗嫻女士 Mrs Janet Lee		行政總監 Executive Director 鄭禧怡 Meggy Cheng	藝術總監 Artistic Director 楊雲濤 MH Yang Yuntao, MH	技術經理 Technical Manager 王永強 Alex Wong
名譽主席 EMERITUS CHAIRMEN		總監助理 Executive Assistant to Directors 古允芝 Elyn Corredor	創作統籌及項目主管 Creative Project Lead 葉翠雅 Carolyn Yip	舞台監督 Stage Managers 陳澤君 Chan Chak-kwan 林慶麟 Lam Hing-lun
胡經昌先生 BBS, JP Mr Henry Wu, BBS, JP 梁永祥教授 GBS, JP Prof William Leung, GBS, JP 黃遠輝先生 SBS, JP Mr Stanley Wong, SBS, JP 馮英偉先生 MH Mr Wilson Fung, MH		財務及行政部 FINANCE AND ADMINISTRATION	舞團導師 Dance Masters 柯志勇 Ke Zhiyong 黃磊 Huang Lei	執行舞台監督 Deputy Stage Managers 周芷鈴 Krizce Chow 梁筱蕾 Leung Siu-lui
董事局 THE BOARD		財務及行政主管 Head of Finance and Administration 何奕文 Henry Ho	項目藝術統籌 Project Artistic Coordinator 華琪鈺 Hua Chi-yu	助理舞台監督 Assistant Stage Managers 謝子偉 Tse Tsz-wai 鄧依雅 Yvonne Tang
主席 Chairman 曾其鞏先生 MH Mr Tsang Kee-kung, MH		財務及行政經理 Finance and Administration Manager 洪嘉儀 Winnie Hung	駐團琴師 Pianist 伍焯堃 Patrick Ng	技術主任 (多媒體 / 科技) Technical Officer (Muti-media/IT) 時雅婷 Anita Shi
第一副主席 1 st Vice Chairman 曾立基先生 Mr Richard Tsang		高級人事及行政主任 Senior Personnel and Administration Officer 陳芷晴 Nicole Chan	首席舞蹈員 Principal Dancers 何皓斐 Ho Ho-fei 黃聞捷 Huang Wenjie 王志昇 Ong Tze Shen	技術主任 (舞台) Technical Officer (Stage) 羅德柄 Callie Law
第二副主席 2 nd Vice Chairman 歐陽麗玲女士 Ms Ivy Au Yeung		高級會計及行政主任 Senior Accounting and Administration Officer 李詠恩 Wing Li	高級舞蹈員 Senior Dancers 黃海芸 Huang Haiyun 藍彥怡 Lam Yin-yi 李家名 Lee Chia-ming 廖慧儀 Liu Wai-yye 戴詠津 Tai Wing-chun 唐志文 Tong Chi-man	服裝及髮飾主管 Wardrobe and Hair-dress Supervisor 丘小穎 Luise Yau
司庫 Treasurer 羅卓堅先生 JP Mr Stephen Law, JP		會計及行政助理 Accounting and Administrative Assistant 李淑潮 Coby Li	舞蹈員 Dancers 陳曉玲 Chen Xiaoling 周若芸 Chou Jo-yun 徐沛林 Chui Hei-lam 馮韋迪 Feng Weidi 何知琳 Ho Gi-lam 賴泓甫 Lai Hung-fu 賴韻姿 Lai Wan-chi 賴欣欣 Lai Yan-yan 林昀澔 Lam Wan-ho 李俊軒 Lee Chun-hin 李國樑 Lee Kok Liang 李文宇 Li Wenyu 劉雅蓮 Liu Ya-lien 吳嘉玲 Ng Ka-ling 吳宛汶 Ng Yuen-man 戴俊裕 Tai Chon-u 蔡博鴻 Tsai Po-hung 謝雅萍 Tse Nga-ping 王沐寧 Wang Muning 翟正天 Zhai Zhengtian 占倩 Zhan Qian 周緣 Zhou Yuan	化妝及髮飾主任 Make-up and Hair-dress Master 傅漢傑 Jadeson Fu
董事 Members 彭韻儀女士 BBS, MH, JP Ms Melissa Pang, BBS, MH, JP 梁蘊莊女士 Ms Christine Leung 茹國烈先生 MH Mr Louis Yu, MH 馬偉文先生 Mr Benjamin Ma 劉庭善女士 Ms Cynthia Lau 李艾琳女士 Ms Eileen Lee 胡景豪先生 MH Mr Ronald Wu, MH 丁天佑先生 MH Mr Emmanuel Ting, MH 詹偉堅先生 Mr Chim Wai-kin 吳湓穎女士 Ms Athena Ng 黃智祖先生 GBS, JP Mr Joe Wong, GBS, JP		人事及行政助理 HR and Administrative Assistant 方玉英 Yuki Fung		服裝主任 Wardrobe Master 譚穎琳 Wendy Tam
小組委員會增選委員 Co-opted Committee Members 吳杏冰女士 MH Ms Helen Ng, MH 羅世雄先生 Mr Sebastian Law 張家龍先生 Mr Savio Cheung 葉素琪女士 Ms Sofia Yip 朱皓琨先生 Mr Raphael Chu		節目及教育部 PROGRAMME AND EDUCATION		兒童團及少年團 CHILDREN & YOUTH TROUPES
義務法律顧問 Honorary Legal Adviser 周永健先生 SBS, JP Mr Anthony Chow, SBS, JP		節目及教育主管 Head of Programme and Education 何嘉露 Carrol Ho		兒童團及少年團藝術統籌 Artistic Coordinator (Children & Youth Troupes) 蔡飛 Cai Fei
名譽顧問 Honorary adviser 劉兆銘先生 MH Mr Lau Siu-ming, MH		節目及教育經理 Programme and Education Managers 馮澤恩 Jacky Fung 李采妍 Joyce Lee		兒童團及少年團行政主任 Executive Officer (Children & Youth Troupes) 陳建超 Chan Kin-chiu
藝術顧問 Artistic Advisers 陳永華教授 JP Prof Chan Wing-wah, JP 盛培琪女士 Ms Sheng Peiqi 莫鳳儀女士 MH, JP Ms Emily Mok, MH, JP 鄧樹榮先生 MH Mr Tang Shu-wing, MH 沈偉先生 Mr Shen Wei 鄭新文教授 MH, JP Prof. Tseng Sun-man, MH, JP		副經理 (團務及節目) Assistant Manager (Company and Programme) 周焯嫦 Jennifer Chow		兒童團及少年團項目主任 Project Officer (Children & Youth Troupes) 賴潔雯 Suki Lai
兒童團及少年團藝術顧問 Artistic Adviser (Children & Youth Troupes) 潘志濤先生 Mr Pan Zhitao		副經理 (節目) Assistant Manager (Programme) 駱浩琳 Ada Lok		兒童團及少年團課程主任及導師 Curriculum Officer and Dance Instructor (Children & Youth Troupes) 何超亞 He Chaoya
公司秘書 Company Secretary 善英秘書有限公司 Perfect Team Secretaries Limited		高級節目主任 Senior Programme Officer 陳賢雯 Cherie Chan		兒童團及少年團舞蹈導師 Dance Instructors (Children & Youth Troupes) 林芷余 Mary Lam 曾嘉儀 Tsang Ka-yye
公司核數師 Company Auditors 中匯安達會計師事務所有限公司 ZHONGHUI ANDA CPA Limited		高級外展及教育主任 Senior Outreach and Education Officers 張美寶 Banly Cheung 林希 Jasmine Lam	市務及拓展部 MARKETING AND DEVELOPMENT	兒童團及少年團行政助理 Executive Assistants (Children & Youth Troupes) 曾惠貞 Alice Tsang 明翠堂 Jo Jo Ming 胡心兒 Kimmy Wu
		節目主任 Programme Officer 何嘉兒 Claire Ho	市務及拓展主管 Head of Marketing and Development 林以因 Jenny Lam	
		外展及教育主任 Outreach and Education Officer 徐淑霞 Tsui Suk-har	市務經理 Marketing Manager 楊美儀 Idy Yeung	
		項目主任 Project Officer 許嘉敬 Karen Hui	拓展經理 Development Manager 黃健剛 KK Wong	
		項目主任 (外展及教育) Project Officer (Outreach and Education) 羅熙 Raymond Lo	副經理 (市務) Assistant Manager (Marketing) 楊尚霖 Bailey Yeung	
		行政助理 (外展及教育) Executive Assistant (Outreach and Education) 高寶琴 Cobo Ko	副經理 (拓展) Assistant Manager (Development) 李樂文 Sandy Lee	
			高級市務主任 Senior Marketing Officers 張芷婷 Freya Cheung 馮凱婷 Fung Hoi-ting	
			拓展及客戶關係管理主任 Development & CRM Officer 余穎彤 Ben Yu	
			項目主任 Project Officer 區芷蔚 Emmie Au	

香港皇后大道中 345 號上環市政大廈 4 字樓
4/F, Sheung Wan Municipal Services Building,
345 Queen's Road Central, Hong Kong
電話 Tel: (852) 3103 1888
傳真 Fax: (852) 2805 2743 / 2851 3607
電郵 Email: hkdance@hkdance.com

香港舞蹈團保留更改節目及表演者之權利
Hong Kong Dance Company reserves the right to change
programme details and substitute artists

圖像只供參考
Images are for reference only

宣傳設計 Promotional Design —— studio W/M/V
宣傳拍攝 Promotional Photography —— Issac Lam Studio

香港舞蹈團由香港特別行政區政府資助
Hong Kong Dance Company is financially supported by
the Government of the Hong Kong Special Administrative Region



中華人民共和國香港特別行政區政府
文化體育及旅遊局
Culture, Sports and Tourism Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China



香港文化中心
Hong Kong
Cultural Centre